

9/2020
72. Jahrgang
September

der Belper



5 Kultur | **9** Sport | **12** Natur | **13** Bunt gemischt
18 Geschäftsleben | **20** Dorfgeschehen

zimmer
 tv • hifi • pc • möbel **media**
 professionelle audio & video technik

www.zimmermedia.ch • 031 819 14 40


Bestattungsdienst

Patrik Bärtschi Köniz
 Köniz-Wabern-Belp-Region
www.bestattungkoeniz.ch Tel: 031 974 00 60
 Kompetente Beratung Tag und Nacht
 Ihr Bestattungsunternehmen in der Region mit langjähriger Erfahrung

Pflege zuhause?

- unbürokratisch und flexibel
- 24 Std. Pikett (auch Sa/So)
- Pflege, Betreuung und Haushalt



*menschlich, kompetent
 und zuverlässig.*



www.spitex-delta.ch

Ihr Spezialist für
 Reparaturen und
 Handel der Marken

**Volkswagen, Audi,
 SEAT und ŠKODA**



Steinbach-Garage AG

Steinbachstrasse 39
 3123 Belp
 Telefon 031 819 36 36


KÜPFER HOLZBAU AG Kaufdorf
 Neubau Umbau Dach & Fassade

info@kuepfer-holzbau.ch Telefon +41 31 809 02 31
www.kuepfer-holzbau.ch

**Vom Ziegel bis zum Parkett,
 alles unter einem Dach**



Unsere Leidenschaft sind Küchen.
 Gerne beraten wir Sie auf Voranmeldung
 im Showroom am Lehnweg 1 in Belp.

Kontakt: **Reto Dänzer**
 031 819 41 61
www.topline-kuechen.ch

topline
 küchen & innenausbau ag +



MICHEL+JENNI AG
 HOLZWERKSTOFFE 3123 BELP

Ihr Holzlieferant für:

- den Holzbau
 - den Innenausbau
 - den Umbau
 - den Möbel- und Ladenbau
- Hühnerhubelstrasse 69
 Tel. 031 818 18 18
 Fax 031 818 18 19
www.michel-jenni.ch

parquetina
 Michel + Jenni AG, Belp

- Die grosse
- Bodenausstellung
- in Ihrer Nähe
- Hühnerhubelstrasse 69
- 3123 Belp
- www.michel-jenni.ch



brot-post.ch/fahrni/



FAHRNI
 Bäckerei - Konditorei

www.fahrni-baekerei.ch • Hohburgstr. 5, Belp



RAMSEIER BELP AG
 Sanitär • Heizung

031 819 10 34
www.ramseierbelp.ch

Ganzheitskosmetik *Christine*

- Gesichtbehandlung
- Silberquarzit Ursteinmassage
- Facial Harmony
- Fusspflege
- Make-Up
- Ganzheitliche Ernährungsberatung IKP

Christine & Denise Griching

EGGENWEG 1 • 3123 BELP • 031 819 66 88
info@christinegriching.ch • www.christinegriching.ch





Alles unter einem Hut

Neuer Termin der diesjährigen Delegiertenversammlung.

Die ursprünglich auf den 3. April angesetzte Delegiertenversammlung musste bekanntlich wegen des Lockdowns abgesagt werden. Sie wird nun am **Freitag, 23. Oktober**, nachgeholt und beginnt **um 20 Uhr in der Pfruenschüür**. Da **wichtige Geschäfte** zu behandeln sind, **wäre es wichtig, dass sich alle Vereine vertreten lassen**. Ein Diskussionsthema wird die Verwendung des Reingewinns aus den vorherigen Belpfesten sein. Zudem geht es um das zukünftige Vorgehen bei der Besetzung der Vorstandsorgane. Dies könnte dann dazu führen, dass die Statuten angepasst werden müssten.

Traktanden (Änderungen vorbehalten): 1. Begrüssung, 2. Genehmigung des Protokolls der DV vom 29. März 2019, 3. Mutationen, 4. Jahresberichte, 5. Jahresrechnung, 6. Budget, 7. Décharge, 8. Wahlen (mit evtl. Statutenänderungen), 9. Verwendung der Belpfesteinnahmen, 10. Eingaben und Anträge 11. Termine, 12. Verschiedenes.

Allfällige **Anträge sind bis zum 9. Oktober schriftlich** an den VVB-Präsidenten, Patrick Müller, praesidium@vereinsverband-belp.ch zu richten.

Präsidentenapéro/Präsidentenkonferenz. Das diesjährige Präsidentenapéro findet **vor der Delegiertenversammlung um 18.30 Uhr in der Pfruenschüür** statt. Da die Delegiertenversammlung im April entfallen ist, haben die VVB-Vereine auf elektronischem Weg beschlossen, die Delegiertenversammlung und die Präsidentenkonferenz zusammenzulegen.



Kurt Schwander

Für Sie notiert!

September

- 17. Gemeindeversammlung, Aaresaal, Dorfzentrum
- 17. Musikschule, Musizierstunde, Klavier, M. Graf, Schloss
- 26. Monatsmarkt

Oktober

- 16. Elternverein Spielgruppe Bäremani, Aufklärungsworkshop «Die Zyklusshow», vorgängiger Elternvortrag
- 17. Elternverein Spielgruppe Bäremani, Aufklärungsworkshop Mädchen «Die Zyklusshow»
- 17. Frauenverein, Repaircafé, Saal katholische Kirche
- 22. Vernissage Ausstellung Hanni Bay – geboren in Belp, Schloss

- 23. Kultur Herbst; Puppentheater für die Kleinen, Schlosskeller
- 24. Schloss, Führung, offene Türen
- 24. Ausstellung Hanni Bay – geboren in Belp, Ortsmuseum
- 24. Boule Club, Eröffnungsfest Boulodrome, Tag der offenen Tür, Festwirtschaft, alte Turnhalle Neumatt
- 24. Kultur Herbst, Belper Kulturnacht, diverse Lokalitäten
- 25. Jodelhörli, Singen im Gottesdienst, reformierte Kirche Belp
- 28. Kultur Herbst, Lesung Christine Brand, Bibliothek
- 31. Monatsmarkt

Hinweis: In dieser Rubrik erscheinen öffentliche Anlässe der Gemeinde, von Vereinen, Parteien, Unternehmen, privaten Veranstaltern usw., die bei Redaktionsschluss des jeweiligen «Belpers» unter www.belp.ch -> BelpAgenda-Veranstaltungen erfasst sind.

Aus Platzgründen können wir Meisterschaftsspiele nicht in unsere Agenda aufnehmen. Die Redaktion ist nicht verantwortlich für den Inhalt der Rubrik «Für Sie notiert!». Veranstaltungen, **die nur im «Für Sie notiert!» erscheinen sollen**, melden Sie bis spätestens Redaktionsschluss dem Verantwortlichen des VVB-Veranstaltungskalenders: vizepraesidium@derbelper.ch

Titelbild: Ein sehr breitgefächertes Programm bietet der Kultur Herbst 20 dieses Jahr an. Die Kultur-Nacht am Samstag 24. Oktober und der Auftritt der weltbesten Clown-Frau Gardi Hutter am Freitag, 20. November, sind die Highlights dieser Serie. Weitere Informationen darüber in dieser Ausgabe.



Durchstarten ZUR TOP-FORM!

HÜHNERHUBELSTR. 64 | +41 31 812 11 33 | MAIL@AIRPORTFITNESS.CH

Physiotherapie Steinbach
physio aktiv
3123 Belp



Daniel Obrist, Louise Obrist-Brechter und Team
Dipl. Physiotherapeuten, Bayweg 9, 3123 Belp
Tel. +41 31 819 72 92 Fax +41 31 819 78 36

Hirter

Blumen Hirter

Blumengeschäft und
Gärtnerei
Dorfstrasse 44
CH-3123 Belp
Tel. 031 819 02 08

Immobilienverkauf ist Vertrauenssache.

Rolf Allimann 079 375 00 57



SIV
Schweizer Immobilienschützer-Verband



Dorfstrasse 47 • 3123 Belp
Telefon 031 819 40 76 • Fax 031 819 89 76
Mo geschlossen, Di bis Fr, 6 bis 18.30 Uhr geöffnet
Sa, 6 bis 16 Uhr und So, 8 bis 11 Uhr geöffnet



rolf.allimann@follow.immo
www.follow.immo



**Führer
Fenster
und Türen**

**Investition
in die
Zukunft.**



Führer Schreinerei AG
Die Fenster- und Türenfabrik
3122 Kehrsatz • Tel. 031 961 35 55
info@fuhrerschreinerei.ch
www.fuhrerschreinerei.ch

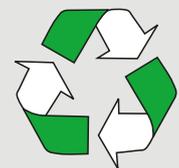
Beat Pfau

Malergeschäft GmbH

3123 Belp, Sägetstrasse 17
Tel. 031 819 31 05 Fax 031 819 89 50 Natel 079 415 78 58

TOESTER INSTALLATIONEN

Sanitär | Heizungen | Reparaturen | Oberriedweg 1 | 3123 Belp
www.kolnst.ch | 031 819 14 41 | office@kolnst.ch



Gasser-Balsiger Recycling

Besuchen Sie unser
«Fundgrube-Lädeli»

Recycling und Entsorgung von A-Z

Gelterfingen | Telefon 031 819 33 32
www.gasser-recycling.ch

Eduard Leuenberger GmbH

3123 Belp
Rubigenstrasse 19
Tel. 031 819 14 23
079 443 58 03
www.leuenberger-gmbh.ch

Wand- und
Bodenbeläge
Ofenbau
Cheminées

Gutschein

Für 1 Immunsystem-Behandlung
Dauer ca. 45 Minuten
Im Wert von Fr. 117.-

Telefonische Voranmeldung erwünscht.
Einlösbar an beiden Standorten
Urtenen-Schönbühl und Wabern TCM Praxen
Gültig bis 31. Dezember 2020

Wir helfen Ihnen Ihr Immunsystem
zu stärken und wieder aufzubauen.



TCM-Therapeut
Yufan Lin



TCM Wabern

Praxis für traditionelle chinesische Medizin

Sefigenstrasse 226
3084 Wabern
Telefon 031 556 35 57
www.tcm-wabern.ch



Belper Chor

Ein Blick in den Dezember. cr. Auch wenn der Herbst erst langsam seine zarten und kühlen Vorboten übers Land schickt, so möchten wir Ihnen doch eine kleine Geschichte zu einem Lied erzählen, das in unserem Weihnachtsprogramm zu hören sein wird. Das Lied heisst «Mary, Did You Know?». Im Jahre 1970 startete die Thomas Road Baptist Church ein Weihnachtsprogramm im Broadwaystil. Für das Programm 1984 wurde Mark Lowry gebeten, dieses zu schreiben. Er wollte ein ganz besonderes Programm realisieren und suchte lange nach entsprechenden Melodien und Ideen. Es war aber seine Mutter Bev, die den Funken überspringen liess, die Geschichte von Maria zu erzählen. Mark hatte relativ rasch einen passenden Text, suchte aber lange verzweifelt nach entsprechenden Noten, um daraus ein Lied werden zu lassen. Erst 7 Jahre später fanden seine Texte ein musikalisches Zuhause. Der Gospelsongwriter Buddy Greene hatte ein Ohr für zeitlose Melodien. In nur 30 Minuten hatte er eine Melodie gefunden, die er Mark am Telefon vorsang und die perfekt passte. Lowry war begeistert und begann Pläne zu schmieden, um das Lied zu produzieren. Auch wenn das Lied am 1. Januar 1992, also nach Weihnachten, zum 1. Mal überhaupt erschienen ist, war es umgehend ein Hit. Seither wurde es von über 500 weltlichen und christlichen Künstlern neu aufgenommen. Wäh-

rend sich so viele moderne Weihnachtslieder auf «die Jahreszeit» konzentrieren, ist Lowrys Arbeit eine erfrischende und zeitlose Eingebung. Sicher gibt es viele Dinge, die Mary nicht wusste. Doch in ihrem eigenen Lied wusste Mary zumindest folgendes, was Lowry auch betonte: «Meine Seele erhöht den Herrn, und mein Geist hat sich an Gott, meinem Retter, gefreut.» (Lukas 1: 46ff). Die Melodie hat wirklich etwas Einzigartiges, und auch der Text ist sehr berührend und zeitlos zugleich. Wir spüren bereits in den Proben, dass das Lied eine unglaubliche Komposition ist. Sie können also alle gespannt darauf sein, dieses zusammen mit unseren Musikerinnen und Musikern geniessen zu können. Sobald wir mehr zu den Möglichkeiten der geplanten Auftritte wissen, werden wir Sie an dieser Stelle gerne informieren.

Fotoklub

Brätliabend. Amp. Im August ist traditionell unser Brätliabend anstelle eines Fotohöcks in der Pfruendschüür. Die Wetterprognose für den Freitag, 14. August, sagte Regen bis gegen Mittag und dann mit leichter Bewölkung mehrheitlich sonniges Wetter voraus. Dies waren gute Vorzeichen für das Grillieren am Predigerplatz. Um 17 Uhr wurde kräftig Feuer gemacht, dann Holzkohlenbriquetts drauf. Dies ist immer das Werk des Kassiers. Nach dem Eintreffen der Mitglieder, zum Teil in Begleitung der Ehepartner, servierte uns Erwin Trachsel Brötli mit Lachsmousse. Der Lachs stammt aus seinem eigenen Fang in Alaska. Es gibt nur eine Bemerkung dazu: «Mmmmh fein!». Nach diesem feinen Apéro legten doch langsam alle ihr Grillglut über die Glut. Als wir dann gemütlich am Essen waren: was war das komische Rauschen in den Bäumen? Regen. Der Wettermacher hat nun gegen alle Vorgaben gearbeitet. Zum grossen Glück hat es ein Dach und

Impressum

Monatszeitschrift der Belper Vereine mit
«Dorfgeschehen» – Mitteilungen der Gemeindebehörden

Auflage
7350 Exemplare

Redaktion
redaktion@derbelper.ch
Eliane Schär, Husmattstr. 27, 3123 Belp 031 819 66 84
Kurt Schwander, Baumgartenstr. 13, 3123 Belp 076 761 42 54

Druck und Verlag
Jordi AG – das Medienhaus, www.jordibelp.ch

Für Sie notiert – Veranstaltungskalender «der Belper»
vizepraesidium@derbelper.ch

Inserate – Adveritas GmbH
Grubenstr. 1, 3123 Belp, info@adveritas.ch 031 529 29 29

Abo/Adressänderungen
abo@jordibelp.ch 031 818 01 11

Mutationen auswärtiger Vereinsmitglieder
abo@jordibelp.ch 031 818 01 11
Adressänderungen, Neueintritte, Austritte. Diese Angaben müssen vom jeweiligen Vereinssekretariat gemeldet werden.

Mutationen Vereinspräsidium
finanzen@vereinsverband-belp.ch

Jahresabonnement Fr. 21.–
www.derbelper.ch





SAVAC
SKI + VELO - CENTER

DEIN VELO-EXPERTE IN DEINER NÄHE!

Mountainbikes, E-Bikes, Rennvelos, Citybikes,
Kindervelos, Bekleidung & Zubehör.

Grosse Auswahl, für jeden Einsatzbereich, für jedes Budget.

www.ski-velo-center.ch | Ski+Velo-Center, Rubigenstrasse 21, 3123 Belp

UNSERE MARKEN:

SCOTT, Specialized, FLYER, Wheeler, BiXS, Rondo,
Bulls, Orbea und MTB Cycletech.

dropa
GANZ SCHÖN GESUND!
**DROGERIE
FISCHER**

Dorfstrasse 5, 3123 Belp
Tel. 031 819 01 83
dropa.fischer@dropa.ch

Drogerie Fischer



Tiergesundheit

Individuelle Beratung
für Mensch und Tier
Mittelstr. 1, 3123 Belp
031 819 01 46

Pneuhaus und Garage



Wyer+Kiener GmbH

Mühlestrasse 8
3123 Belp
031 819 37 50



Ihr Partner für alles rund um Ihr Fahrzeug

Gasser Mediaprint GmbH

Rubigenstrasse 56 • 3123 Belp • Tel. 031 819 12 95
info@gasser-mediaprint.ch • www.gasser-mediaprint.ch



Design

Print

Finish



Tel. 031 819 10 38
Fax 031 819 48 09

straubhydraulik@belponline.ch

Physiotherapie Bahnhofplatz Belp

für Einzelbehandlungen und Kurse

Nebst unserem bisherigen Angebot in Einzelbehandlungen für Physiotherapie und Craniosacral Therapie führen wir im Gruppenraum (1. Stock) folgende Kurse durch:

Rückenfit

Montag, 8.30 - 9.30 Leitung: Gabi Cebulla

Zeitgenössisches Pilates

Freitag, 8.30 - 9.30 Leitung: Carmen Hartmann

Rückbildungsgymnastik mit dem Baby

Montag, 10.00 - 11.00 Leitung: Stefanie Krause

Beckenbodengymnastik

Mittwoch 10.00 - 10.45 Leitung: Stefanie Krause

Sypoba - Gleichgewicht und Kraft

Donnerstag, 12.15 - 13.00 Leitung: Andrea Hofstetter

Hatha Yoga

Mittwoch, 18.00 - 19.15 gemischte Gruppe
Montag, 17.00 - 18.00 Männer reiferen Alters
Leitung: Rosmarie Walther

Mehr Informationen unter

www.physiobelp.ch, info@physiobelp.ch
Bahnhofstrasse 11, 3123 Belp, T 031 819 23 13

KLOPFENSTEIN

Wir formen Blech

Industriespenglerei
Apparatebau
Bauspenglerei
Blitzschutz
Dachreparaturen

Hühnerhubelstrasse 97
3123 Belp

Tel. 031 819 45 50 | info@klopfenstein-spenglerei.ch
Fax 031 819 41 28 | www.klopfenstein-spenglerei.ch

Adrian Zbinden, Toffen

IBC Insurance Broking and Consulting Bern AG
Thüringstrasse 27, 3018 Bern, Schweiz
t + 41 31 310 06 06
e adrian.zbinden@ibc-broker.com

w ibc-broker.com

An Assurex Global Partner



IBC IHR PARTNER FÜR VERSICHERUNGSLÖSUNGEN,
RISIKOMANAGEMENT UND BETRIEBLICHES
GESUNDHEITSMANAGEMENT.

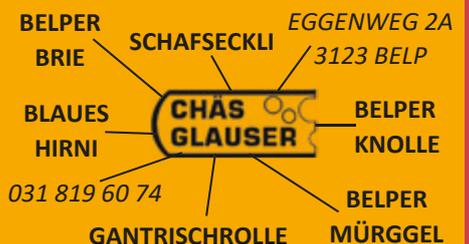


*von Siebenthal
Treuhand*

Fahrhühlweg 13, 3125 Toffen
Telefon: +41 79 459 65 71
Mail: vs-treuhand@bluewin.ch
CHE-484.239.282

Ihr Partner für

- Finanzbuchhaltung mit Nebenbüchern und Jahresabschluss
- Lohnbuchhaltung und Sozialversicherung
- Steuerplanung und -beratung
- Unternehmensberatung
- Temporäre Mandate im kaufmännischen Bereich



man kann «am Schärme» bleiben. Grosse Regenschirme waren auch vor Ort, da man ja so seine Erfahrungen hat mit den Wetterprognosen. Bei Kerzenlaternenlämpchen genossen wir noch Kaffee und Kuchen. Viel wurde diskutiert, gefachsim-pelt und erzählt. Die ganze Lockdownphase hat schon viele Ereignisse und Situationen gebracht. So haben alle irgendwas Ernstes oder auch Widersinniges erlebt. Wir genossen es alle, wieder einmal zusammen etwas erleben zu dürfen und uns auch wieder einmal gegenüber sitzen zu können.

Jodlerchörli

Abnormale Normalität. DM. Endlich war es soweit und das lange Warten hatte ein Ende. Am 1. September nahmen wir unseren Probebetrieb nach einer halbjährigen Pause wieder auf. Wie war die Freude doch gross, als sich die Mitglieder im neuen Singlokal im Restaurant Linde zur 1. Probe trafen. So manch einer fragte sich wohl im stillen Kämmerlein, wie so eine coronagerechte Probe wohl aussehen könnte. Ganz einfach: Bei der Aufstellung des Chörlis liessen wir genügend Platz zwischen den einzelnen Personen. Auch beim Sitzen an den Tischen wurde jeweils ein Stuhl übersprungen. So können wir die Abstände einhalten und trotzdem unseren Probebetrieb wieder aufnehmen. Mit dem Neustart der Proben kehrt für uns alle eine «abnormale Normalität» in unseren Alltag ein. Schön, dass wir unser Brauchtum und unser Hobby wieder pflegen dürfen.



Die coronagerechte Aufstellung der Sängerinnen und Sänger.

Kultur Campagne Oberried

Rückblick. rw. Bis zum Redaktionsschluss durften wir für das Konzert mit dem Ensemble Bourgogne (Klarinettenquintett und Klavier/Orgel) vom 11. September in der katholischen Kirche 35 Reservationen entgegennehmen. Wir freuten uns, dass sich so viele Musikinteressierte trotz der durch die Covid-19-Pandemie auferlegten Einschränkungen zu einem Konzertbesuch entschlossen haben. In der Oktoberausgabe des «Belpers» werden wir über diesen Anlass berichten.

Ausblick. Am Sonntag, 8. November (Beginn 16.30 Uhr), werden uns Orlando Theuler (Cello) und Bruno Leuschner (Klavier) mit Werken von Fauré, Saint-Saëns, Goltermann, Piazzolla u. a. erfreuen. Auch dieses Konzert wird in der katholischen

Kirche Belp stattfinden. Weitere Informationen (dabei auch unser Schutzkonzept) finden Sie auf www.campagne-oberried.ch



Openairkino Lichtblick

Hauptversammlung. Itp. Leider musste das Openairkino dieses Jahr abgesagt werden. Doch mit gebührender Vorsicht fand am 7. August die Hauptversammlung im Kino um die Ecke statt. Dem kurzen offiziellen Teil folgte ein Überraschungsfilm, der den Vereinsmitgliedern präsentiert wurde. Queen Latifa zeigte im Film «NOCHEINMAL FERIEEN» ihr ganzes schauspielerisches Können und ihren Charme. Dem Schlussapplaus nach zu schliessen, war das Publikum der HV begeistert. Nun schaut das OK Lichtblick hoffnungsvoll ins Jahr 2021 und stellt sich den Schlosshof schon heute im stimmungsvollen Kinofeeling vor ...



PS. Liebe Leserin, lieber Leser, sollten Sie Filmfan sein, nimmt der Verein Lichtblick Sie gerne als neues Mitglied auf (www.lichtblickbelp.ch).

Musikgesellschaft

Musik – Lockdown nahm am 11. August sein Ende. ed. Am 11. August begannen wir für die kommenden Anlässe zu üben. Es war eine spezielle Probe. Die angekündigten Markierungen am Boden, wer wo sitzen darf, waren weg. Sie fielen dem Staubsauger zum Opfer. Wir fanden unseren Platz mit genügend Abstand zum Nachbarn trotzdem. Die ersten Töne klan-

gen noch verhalten und doch spürte man die Erleichterung, dass wir unser Hobby wieder gemeinsam ausüben dürfen.

Hochzeit von Magdalena Sawicka, Am 15. August hat unsere Dirigentin Magdalena in Polen geheiratet. Wir wünschen ihr und ihrem Mann Michal alles Gute für die gemeinsame Zukunft!

Auftritte in der 2. Jahreshälfte: 5. September, 13.15 Uhr: Neuzuzügertag; 14.30 Uhr Ständli Spital Belp; 1. November: Lotto mit entsprechendem Schutzkonzept; 6. Dezember: Weihnachtsmarkt mit Stand und Konzerten um 13.30 und 15 Uhr; 12./13. Dezember: Adventskonzert Kirche Belp.



Orchester

Spezielle Zeiten! Im. Nach langer proben- und konzertfreier Zeit haben wir wieder mit den Orchesterproben begonnen. Wir heissen die neuen Mitspielerinnen im Cello- und Bratschenregister herzlich willkommen. Damit wir die vom BAG und EO (Eidg. Orchesterverband) vorgegebenen Schutzmassnahmen für Orchester einhalten können, wie z. B. genügend Abstand zwischen den einzelnen Musikerinnen und Musikern, dürfen wir momentan im Aaresaal des Restaurants Kreuz proben. Voller Motivation und Freude erarbeiten wir nun die musikalischen Werke für die geplanten nächsten Konzerte im Februar und hoffen, dass sich bis dahin die allgemeine Corona-Situation etwas beruhigt hat und wir die Konzerte durchführen können. Ende Oktober ist wiederum das traditionelle Orchesterwochenende in Kandersteg geplant. Nebst der «musikalischen Arbeit» soll auch das gesellige Beisammensein nicht zu kurz kommen. Neue interessierte Mitspielerinnen oder Mitspieler finden nähere Angaben unter www.orchester-belp.ch

The Belp Singers

Wieder mal ohne SARS-Cov-2? Wb. Gelingt es, endlich wieder mal einen coronafreien Beitrag im «Belper» zu schreiben? Wir alle sehnen uns doch nach Normalität. Wir alle haben



doch genug von diesem Virus. – Und schon ist der Versuch misslungen! Aber von einem Schritt zurück in die Normalität kann man bei The Belp Singers doch berichten: Seit dem 10. August finden unsere wöchentlichen Chorproben wieder regelmässig statt. Fast auf den Tag genau 5 Monate waren vergangen, seit wir zum letzten Mal miteinander gesungen hatten. Immerhin rund zwei Drittel der Sängerinnen und Sänger machen jeweils mit. Dass die andern das erhöhte Risiko scheuen, ist verständlich. Fast muss man ihnen dankbar sein, denn alle hätten bei den Proben gar nicht Platz: Wir sitzen im Kirchenschiff, nur auf jeder 2. Bank, nur 3 Personen pro Bank. Daneben beachten wir selbstverständlich die Hygieneregeln und wir begeben uns in der Halbzeit für einige Minuten ins Freie und sorgen für frische Luft in der Kirche. Von Normalität kann man also sicher nicht sprechen, und weil der nächste Sänger oder die nächste Sängerin anderthalb Meter entfernt singt, sind wir alle ziemlich gefordert. Aber die Freude am Singen überwiegt und wir verdrängen vorläufig die Frage, ob denn unser geplantes Mitwirken an einem Gottesdienst im Oktober überhaupt möglich sein wird ...

Natürlich behalten wir die Songs unseres Celtic-Konzertes, das wir im März absagen mussten, im Gedächtnis und hoffen auf März 2021. Daneben bereiten wir ein kleines **Gospel-Programm** vor, das wir ja vielleicht mit reduzierter Besetzung in der Adventszeit vortragen können. Ein Termin ist eigentlich mit der Kirche abgemacht, und weil das ja mal ein coronafreier Beitrag sein soll, halten wir alle an der Hoffnung fest, dass es klappen wird.

Theater

Hauptversammlung. ris. Aufgrund der unsicheren Lage rund um COVID-19 entschied sich der Vorstand, die auf Frühling angesetzte Hauptversammlung zu verschieben. Aufgeschoben ist bekanntlich nicht aufgehoben und so fand die lang ersehnte HV am 27. August, unter Einhaltung aller geltenden Corona-Massnahmen, im Saal des Restaurants Linde statt. Die Veranstaltung stand im Zeichen der Erneuerung des Vorstandes. 4 von 5 Vorstandsmitglieder hatten vorgängig ihren Rücktritt aus dem Vorstand angekündigt, darunter auch Bernhard Stähli, der als Präsident während der letzten 4 Jahre dem Verein vorstand und ihn mit grossem Einsatz führte. Sein grösstes Anliegen, für den Theaterverein in Belp eigene 4 Wände (und natürlich eine Bühne) zu finden, in denen Kultur entstehen, geprobt und gespielt werden kann, blieb leider bis zuletzt unerfüllt. Wer weiss, was die Zukunft bringt. Umso mehr freut sich der Theaterverein, mit Kurt Meyer ein langjähriges, geschätztes Theatermitglied und Schauspieler gefunden zu haben, der dessen Nachfolge antritt. Unterstützt wird er dabei von Walter Hodler (bisher), Urs Liechti und Christine Krasnobai-eff. Gemeinsam wird der neue Vorstand den Verein mit viel Elan in die Zukunft führen.

Bereits im Januar 2021 kann sich das Theaterpublikum auf ein neues Stück freuen. Am **23., 24., 27., 30. und 31. Januar 2021 sowie am 3. und 5. Februar 2021** präsentiert das Ensemble unter der Regie von Barbara Bircher das **Streichholzschachteltheater**

von Michael Frayn, dem Meister des britischen Humors. Gespielt wird fast wie gewohnt – coronakonform – im Aaresaal. Weitere Informationen auf www.theaterbelp.ch und auf facebook.



Bouleklub

Internes Klubturnier. ch. Das Wetter war für ein Boule-Turnier ideal, nicht zu warm, nicht zu kalt und vor allem den ganzen Tag trocken. Mit 14 Teams konnte jede 2. Bahn bespielt werden. Es gab genug Platz, um die Abstandsregeln einhalten zu können. Nach 3 Durchgängen standen die Finalisten fest. Im Halbfinal standen Nico Jordi/Joël Griesser gegen Sandra Jordi/Johann Pfister und Pascal Feldmann/Ronny Blaser gegen Christian Bosshard/Peter Gfeller. Im Final gewannen **Pascal Feldmann/Ronny Blaser** gegen Nico Jordi/Joël Griesser. Es war ein tolles Turnier mit extrem spannendem Halbfinal und Final. Nach dem Turnier gingen wir zum Nachtessen ins Rössli und genossen dort im schönen Garten den Abend und feierten die Siege.



Spieler der Finalrunde von links: Nico Jordi, Joël Griesser, Pascal Feldmann, Ronny Blaser

Boulodrome. Hier sieht es inzwischen schon recht sauber aus. Es wurde gestrichen und geputzt. Ein paar Kugeln flogen auch schon zu Testzwecken. In ein paar Wochen wird die Halle eingeweiht. Am Samstag, 3. Oktober, für die Klubmitglieder und am **Samstag, 24. Oktober, ab 11 Uhr** für die Öffentlichkeit. Dies ist ein **Tag der offenen Tür**, ein Fest mit Ansprache, Bratwurst, Bier und Spiel.

Gratulation. Ganz herzlich gratulieren wir **Debi und Nico Jordi** zur Geburt ihrer Tochter. **Nia** erblickte am 26. August, etwas früher als gedacht, das Licht der Welt.

News findest du auch auf www.boule-belp.ch

Handballklub

Der Saisonstart steht vor der Tür. GRo. Jetzt, wo die ganz heissen Sommerabende langsam zur Neige gehen und wir die Saisonvorbereitung intensiv vorangetrieben haben, freuen wir uns darauf, Mitte September endlich in die Handballsaison 2020/2021 zu starten. Montags trainieren neu 3 Teams miteinander. Dies stärkt den Vereinszusammenhalt. Die Damen trainieren gemeinsam mit den Herren und den Junioren U17. Sie planen das Training abwechselnd oder zusammen, was dem Spiel einen gewissen Raum gibt, um Neues auszuprobieren. Schliesslich kann am besten während des freien Spiels an der eigenen Spielpraxis geschliffen und gefeilt werden.

Im August fand die **Hauptversammlung** in der Neumatthalle statt. Während einer knappen Stunde wurde über Mitgliederbeiträge diskutiert, freie Ämtli angesprochen und über die künftigen Schiedsrichtereinsätze Rat gehalten. Die Zeit verging wie im Fluge; grosse Entscheide wurden aber noch nicht gefällt.

Da sich der Saisonstart mit dem Erscheinungsdatum des «Belpers» überschneidet, werden wir über die ersten Resultate erst im Oktober berichten können. Gerne begrüssen wir euch jedoch an unseren nächsten Spielen: Damen: Sonntag, 20. September, um 16 Uhr in Visp. Herren: Sonntag, 4. Oktober, um 14 Uhr in Belp. Junioren U15: Samstag, 17. Oktober, um 18 Uhr in der Espace Arena in Biglen. Junioren U17: Samstag, 17. Oktober, um 19.30 Uhr ebenfalls in Biglen.

Platzgerklub

Saisonende. ha. Da nun auch der Einzelcup und der Verbands-cup gestrichen wurden, geht die Saison ohne einen Wettkampf zu Ende. Wir sind nun bereits fleissig am Trainieren für die neue Saison. Wir hoffen, dass es 2021 endlich wieder Wettspiele geben wird. Wir wären auch froh, wenn der eine oder andere bei uns anklopfen würde. Neue Leute können wir immer gebrauchen. Das Training findet jeweils am Mittwoch ab 17 Uhr statt.

Satus



Frauenriege. kg. Leider hat COVID-19 auch unseren Turnbetrieb lahmgelegt. Aus Vorsichtsgründen werden wir bis nach den Herbstferien weiterhin auf das Turnen in der Halle verzichten. Wie es danach weitergeht, wird kurzfristig entschie-

Selbstbestimmt
durch
den Alltag.

 **Spitex**
Stadt und Land
Bei Ihnen. Mit Ihnen.

Von allen
Krankenkassen
anerkannt

Wir unterstützen und begleiten seit mehr als 35 Jahren Menschen in Ihrem Zuhause. Vertraut, kompetent, bedürfnisorientiert – für Pflege, Haushalt und Betreuung.

Mit den stets gleichen Mitarbeitenden zur vereinbarten Zeit sorgen wir für ein Umfeld, das Betroffene wie auch ihre Angehörigen im Alltag entlastet und unterstützt.

Vereinbaren Sie einen kostenlosen, unverbindlichen Beratungstermin:

Filiale Muri-Gümligen, 031 950 40 51

www.spitexstadtland.ch/muri

Unser Angebot im 
Hallenbad Belp:

• **AquaGym**

Montag-, Donnerstag- und Samstagmorgen

Montag-, Dienstag-, Mittwoch- und Donnerstagabend

• **Schwimmen für Erwachsene**

Montagabend, Privatlektionen

20 Jahre 
1996–2016
bleibgesund gmbh

sarah und bruno röhli-sberger-horni
postgässli 24, uetendorf
033 356 42 27, www.bleibgesund.ch



moser *mode*

moser *vis à vis*

Moser Mode + Moser vis à vis
Dorfstrasse 42 + 49, 3123 Belp
Telefon 031 819 03 07

www.moser-mode.ch

**Holzbau Wägli AG**
Zimmerei
3123 Belp
Allmendweg 251
Natel 079 632 75 42
Telefon 031 819 13 12
belp@waegli-holzbau.ch | www.waegli-holzbau.ch
Umbau | Innenausbau | Treppenbau | Isolationen


**malen, isolieren, gipsen,
gestalten – aus einer Hand.**

AAA
Malerei
Hodler
AG
KEHRSATZ + BELP
T 031 961 58 62
info@malereihodler.ch
www.malereihodler.ch

immoTigalerie gmbh
liegenschaftsberatung, -handel und verkauf
patrick howald
bahnhofstr. 13, 3125 toffen
tel. 031 818 48 78, fax 031 818 48 79
www.immogalerie.ch, web@immogalerie.ch

Gartenpflege und Gartenbau
garten.schaefer@bluewin.ch

Beat Schäfer GmbH
Käserestrasse 7
3123 Belp
Tel. 079 755 11 93

**Kaiser Holzbau**
Zimmerei – Innenausbau
Umbauten – Renovationen
Kirchackerweg 31 A 3122 Kehrsatz
Tel: 031 964 10 88 www.kaiser-holzbau.ch

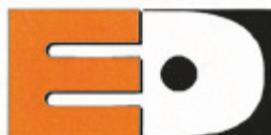
Garage Mäder, Belp

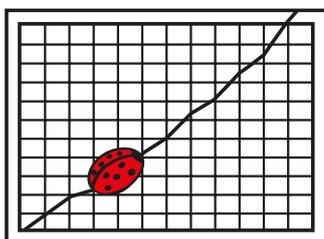
Peugeot Spezialist und Garage für alle Marken



Service, Bremsen, Zahnriemen...

Kosten online selber ermitteln auf www.garagemaeder.ch


Rosser Elektro AG
Installationen • Reparaturen • Telefon • EDV-Kabelsysteme
Käserestrasse 8 • 3123 Belp
Tel. 031 819 15 03 • www.rosserelektro.ch

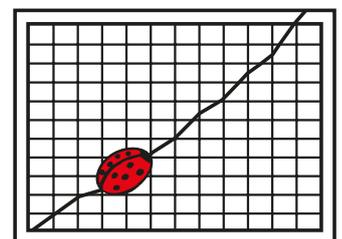


MAX A. NYDEGGER Treuhand AG

Büro Bern
Monbijoustr. 10, Telefon 031 382 27 37
nydegger.treuhand@bluewin.ch

Filiale Belp
Riedlistrasse 17, Telefon 031 819 25 83

**Buchhaltungen
Expertisen
Steuer- und
Wirtschaftsberatungen
Hausverwaltungen**



den, je nachdem wie sich die wieder steigenden Fallzahlen entwickeln. Um fit zu bleiben und uns auch nicht ganz aus den Augen zu verlieren, haben wir bereits während der Sommerferien begonnen, uns jeweils am Montagabend vor der Turnhalle zu treffen, um zusammen zu marschieren. Zahlreiche Frauen machen mit und freuen sich über die Kontakte.

Allen widrigen Umständen zum Trotz unternehmen wir am 19. September einen von Gabi Feuz vorbereiteten Herbstbummel ins Emmental. Natürlich mit den notwendigen Sicherheitsmassnahmen und hoffentlich mit dem nötigen Wetterglück. Hoffen und bleiben wir doch zuversichtlich, dass sich Corona, mit welchen Mitteln auch immer, bald verabschieden muss.

Skiklub

Mittwochtraining. SB. Am 26. August trafen sich 9 Skiklübler vor dem Schützenhaus zum Mittwochtraining. Angesagt war der «Hohburg Run» mit 2,5 km und 287 Hm. Nach coronakonformer Begrüssung und kurzem Einlaufen ging es dem Wanderweg entlang beim Hof Breiten vorbei und den Hügel hoch Richtung Hohburg. Der Ausblick über Belp ist immer wieder ergreifend und lenkte ein wenig über die brennenden Oberschenkel ab, die der Aufstieg über die Treppe verursachte. Ziel war der Hof von Christoph Schüpbach und Peter Pfulg. Als kleine Zwischenverpflegung durften wir nebst Salzigen verschiedene selbstgebraute Craft-Biere testen, die sie unter dem Namen «Bäupbärger Bier» herstellen. Nachdem die Kraftreserven wieder aufgefüllt waren, ging es joggend wieder retour zum Schützenhaus. Infos zum Mittwochtraining gibt es auf der Homepage oder im Whatsapp-Chat.

Vorschau: Stierenhütte einrichten und Strategie-Weekend am 17. Oktober. Mehr Infos dazu auf www.skibelp.ch

Strassenhockeyclub



Endlich wieder Streethockey! cw. Am Wochenende vom 19. und 20. September startet die neue Saison 2020/2021. Eine lange Zeit ohne Streethockey geht zu Ende, wurde doch die Meisterschaft im März aus wohlbekannten Gründen abgebrochen. Die 1. Mannschaft trifft am Sonntag, 20. September, auf die Sierre Lions. Ein happiger Auftakt, gab es doch gegen die Walliser in der letzten Saison 2 deutliche Niederlagen. Man darf gespannt sein, wie die Equipe unter dem neuen

Trainerduo Curchod/Faina auftreten wird. Die 2. Mannschaft spielt am Samstag zuvor ebenfalls in Belp und empfängt den SHC Fribourg. Das Team hat mit Remo Signer ebenfalls einen neuen Trainer und den einen oder anderen neuen interessanten Spieler im Kader. Ein Heimsieg gegen die Freiburger ist Pflicht, haben diese doch die letzte Saison auf dem letzten Platz abgeschlossen.

Mehr Informationen zum Spielplan und den Junioren finden Sie auf www.shcbelpa.ch

Tennisklub

Smashys Matchball. mb. Gezeichnet von seiner 40-jährigen Erfahrung als Jäger des gelben Filzballes, erzählt uns Smashy in lockerer Folge aus seinem ereignisreichen Tennisleben und lässt uns damit an nicht immer ganz Ernst zu nehmenden Geschichten teilhaben, die das Tennisleben schreibt.

Folge Nr. 4: Winning ugly! Wie bringe ich meinen Gegner, auch wenn er eigentlich besser Tennis spielt als ich, aus dem Gleichgewicht? Wie kann ich seinen «Flow» durchbrechen? Ihm seine innere Ruhe und Konzentration stehlen? Einige Möglichkeiten, wie man Spiele, aber keine Freunde gewinnt, zeigt uns der ehemalige Spitzenspieler Brad Gilbert in seinem Buch «Winning Ugly». Eine schmerzliche Lektion dieser Art erhielt ich in einem Interclubspiel an der Lenk. Auf dem Papier eigentlich als Aussenseiter in die Partie gestartet, lief es mir wie am Schnürchen. Völlig unbelastet, oder gerade deshalb, lief ich zu einer Form auf, die ich mir gar nicht zugetraut hatte. Mit jedem Seitenwechsel nahm die Frustration meines Widersachers im gleichen Masse wie mein Punktekonto zu. Im Verlauf des 2. Satzes griff er schliesslich zu einer ungewöhnlichen Waffe. Er verliess kurz den Platz, besorgte sich am Platzkiosk ein Bierchen, setzte sich neben mich und trank die Flasche in einem Zug leer. Mit den Worten: «So, jetzt beginnen wir von vorn!», begab er sich auf seine Seite und besiegelte wenig später eine meiner bittersten Niederlagen. «Der Mensch ist ein denkendes Wesen, aber seine grossen Werke werden vollbracht, wenn er nicht rechnet und denkt» (Daisetsu Suzuki, Zen-Buddhistischer Gelehrter). Mit seiner «ugly action» hatte mich der Gegner tatsächlich zum Denken gebracht und zum Verlierer gemacht.

Klubinfo: Mit spannenden Spielen und einem gemütlichen Fest wurden am 22. August die diesjährigen Klubmeisterinnen und Klubmeister erkoren. Auf unserer Homepage www.tbelp.ch könnt ihr alle Resultate und Bilder abrufen.



Die Teilnehmer der Finalsplele 2020

Turnverein

Spiel und Spass. Idr. An einem heissen Sommertag Ende Sommerferien führte der Turnverein einen Spiel- und Spass-tag auf dem Rasen der Neumatt durch. Es wurde Korbball, Fussball und Ultimate Frisbee gespielt. Besonders profitieren konnten die Vereinsmitglieder dank der Korbballerinnen des Turnvereins, die den anderen Vereinsmitgliedern ihren Sport näherbringen konnten – «es het gfägt!»



Turnverein-Bräteln. Am 21. August konnte schliesslich – etwas später als ursprünglich geplant – das Vereinsbräteln mit den Untersektionen doch noch stattfinden. Das traditionelle «TV-Brätle» fand in diesem Jahr bei Schürchs statt. An dieser Stelle ein grosses «Merci» für eure Gastfreundschaft! Nach dem Apéro folgte zunächst das Rahmenprogramm: «Kleine Aktivitäten für Körper und Hirn» – wie es der Einla-



dung zu entnehmen war. So folgte die Einteilung in Teams und dann galt es 8 verschiedene Posten zu absolvieren: Es wurde balanciert, gerätselt, degustiert und ab und zu flog ein Huhn durch die Luft – natürlich eines aus Gummi. Nach diesen Aktivitäten, bei welchen in erster Linie die Lachmuskeln trainiert wurden, kam langsam, aber sicher Hunger auf. So wurde eingefeuert, und dank den zahlreichen mitgebrachten Salaten, Broten und Desserts stand einem geselligen Festschmaus nichts mehr im Wege!



Fischereiverein Gürbetal

Am Wasser. pn. Während wir uns langsam an den Alltag und das Zusammenleben mit dem Coronavirus gewöhnen, floriert die Natur bei milden Temperaturen und genug Wasser. Somit stehen auch wieder die alljährlichen Aufräumarbeiten rund um das Wasser an. Zur Sicherstellung der Erreichbarkeit des Gewässers und dessen Schutz vor Zuwuchs und Ausuferung müssen insbesondere kleinere Seitenbäche regelmässig gepflegt werden. Es wurde eifrig gemäht, geholzt und Schilf geschnitten. Reich war bei solcher Arbeit auch die Ausbeute (siehe Bild).



Wasser ist nicht gleich Wasser. Die Zusammensetzung des Wassers ist von grosser Wichtigkeit für unsere einheimischen Fische. Denn dadurch, dass Fische wie auch Krebse über Kiemen atmen, kann zum Beispiel ein Überschuss an Salz zu einer Schwellung der Kiemen führen und das Atmen erschweren. Durch diese starke Gewöhnung an ihren Lebensraum wäre es einer Bachforelle niemals möglich, im Meer zu leben. Nur Meerforellen und gewisse Arten von Forellen, die in meernahen Gewässern leben, haben Kiemen, die an solch hohe

Salzgehalte gewöhnt sind. Weiter spielen auch der pH-Wert und der Sauerstoffgehalt eine grosse Rolle. Eine Bachforelle hätte wohl auch ihre liebe Mühe, in einem stillen und schlammigen See zu leben, da unter anderem der Sauerstoffgehalt des Wassers zu niedrig ist. Und so scheint es doch wie ein kleines Wunder, dass die schöne Bachforelle sich genau unsere Gewässer ausgesucht hat, um darin ihr schönes und interessantes Leben zu verbringen.

IG Belpau

Jahresanlass abgesagt. Nyha. Aufgrund der unsicheren Situation betreffend Corona und den steigenden Fallzahlen ist eine «normale» Durchführung nicht möglich. Der zweite und wichtige Teil des Anlasses zur Pflege der sozialen Kontakte wäre dieses Jahr stark eingeschränkt. Der Vorstand hat daher beschlossen, den Jahresanlass vom Samstag, 19. September, abzusagen; www.belpau.ch

Verein für Pilzkunde

Die Pilzsaison ist eröffnet. mik. Bereits steht wieder Herbst im Kalender, Zeit für die Pilzsaison. Nach ausreichend Regen und kühleren Nachttemperaturen sind die Voraussetzungen geradezu ideal und sprechen für interessante Bestimmungsabende während der diesjährigen Pilzsaison. Im Gegensatz zu den letzten Jahren sind das ganze Jahr über ansehnliche Funde und eine ausgewogene Artenvielfalt präsentiert worden. Nun wird jedoch erwartet, dass die Vielfalt in den nächsten Wochen stark zunehmen wird und es an den Bestimmungsabenden garantiert nie langweilig werden sollte. Wenn sich die Experten im Verein die Zähne ausbeissen und die Diskussionen über die Artbestimmungen angeregt werden, kann durchaus von einer Pilzsaison gesprochen werden, die sich ein Pilzsammler erwünscht. Zudem soll es Neuinteressenten ermutigen, den Verein einmal zu besuchen und sich an den Pilzbestimmungen zu beteiligen.



Breitblättrige Glucke (*Sparassis laminosa*, Fr.)

Programm September bis Oktober. Am Samstag, 19. September, findet eine Pilzexkursion im Jura statt. Mit Privatau-

tos geht die Reise in den Neuenburger Jura, wo in den anreizenden Kalkgebirgswäldern rund um Rochefort zuerst individuelle Exkursionen geplant sind. Das Mittagessen ist in der Métairie de la Grande Sagneule vorgesehen. Am Sonntag, 11. Oktober, steht schliesslich die Exkursion in Wahlendorf auf dem Programm, wo die Aussicht vom «Chutzenturm» bei schönem Wetter sehr zu empfehlen ist. **Treffpunkt ist um 8.30 Uhr beim «Puccini».**



claro Weltladen

Plastik sparen durch Wiederauffüllen. rg. Was ein Grossverteiler versuchsweise vor einem Monat in Bern eingeführt hat, nämlich Wiederauffüllen von Wasch- und Reinigungsmitteln, kann man auch in Belp! Nicht grad per Knopfdruck! Im claro-Laden braucht es noch etwas Muskelkraft zum Auffüllen von **sonett Wasch- und Reinigungsmitteln**. Die Quittung kommt auch nicht automatisch. Im **claro** geht alles etwas langsamer, dafür haben wir noch Zeit für ein persönliches Gespräch. Auch so können wir helfen, den Plastikberg etwas abzubauen. Der Plastikverbrauch kann so bis zu 72% reduziert werden. Zudem können Sie auch Geld sparen. Verlangen Sie einen **sonett-Pass!** Nach 10 Auffüllungen erhalten Sie eine gratis!



claro-Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag, 9 bis 12 Uhr, 14 bis 18 Uhr, Samstag, 9 bis 16 Uhr.

Redaktionsschluss

für die nächsten Ausgaben des «Belpers»:

Mittwoch, 7. Oktober, bei Kurt Schwander, und **Mittwoch, 4. November**, bei Eliane Schär, **jeweils um 19 Uhr.**

Die Redaktionsdaten sind auch unter www.derbelper.ch abrufbar. Redaktionsadresse: redaktion@derbelper.ch



Zaugg

Belp AG

Tel. 031 818 38 38



Bistro



Hier bin ich zu Hause.
Hier will ich bleiben.

Immer für Sie im Einsatz.

www.spitex-aareguerbetal.ch
Tel. 031 722 88 88



Die SPITEX AareGürbetal macht's möglich.

Belp

Martin Messerli GmbH
Bauunternehmung

- Tiefbau
- Strassenbau
- Um- und Neubauten
- Hochbau
- Vorplätze
- Reparaturen

- Seftigenstrasse 127
- 3123 Belp
- 079 739 69 27
- martin-messerli-gmbh@gmx.ch
- www.messerli-bau.ch



FELLER GARTENBAU
MURI BERN GSTAAD

TELEFON 031 951 00 53 • WWW.FELLER-GARTENBAU.CH



elektro jost ag

Elektro und Telematik

Beat Jost

Eidg. dipl. Elektroinstallateur

Natel 079 460 73 73

beat.jost@elektrojost.ch

Dorfstrasse 37
3123 Belp

Tel. 031 819 19 19

Mühlemattweg 5c
3608 Thun

Tel. 033 335 17 34

www.elektrojost.ch

WÖCHENTLICH IM ANZEIGER GLS!



Buchen Sie jetzt Ihr **Geschäft vor Woche**
und sichern Sie sich die besten Seiten im
Anzeiger GLS.

Erfahren Sie mehr unter:
gschaefavorwoche.ch

der anzeiger
GÜRBTAL, LANGENBERG
SCHWARZENBURGERLAND

Jetzt zu Sunrise wechseln und CHF 22.-/Mt. sparen.



QR-Code scannen, bei Natel Profi
einen Termin vereinbaren und von
lukrativen Angeboten profitieren.

Sunrise

Elternverein/Spielgruppe Bäremani



Neues Jahr, neue Kinder, neue Namen / «Die Zyklusshow»

ds. «Wow, ist das schön, nach der Sommerpause wieder zu starten. All die vielen fröhlichen Kindergesichter. Egal ob neue oder bekannte Namen, alle Kinder strahlen und erkunden unseren Spielgruppenraum. Die «Grossen» sind stolz, den neuen Gspändlis zu zeigen, wie das hier bei uns so läuft, «hi, hi.» Dieser Aussage einer unserer 3 Spielgruppenleiterinnen stimmen die beiden anderen Leiterinnen voll zu.

Wir führen auch dieses Jahr wiederum den beliebten **Aufklärungsworkshop «Die Zyklusshow» für Mädchen von 10 bis 12 Jahren** durch: **Am Samstag, 17. Oktober**, von 10 bis 17 Uhr machen sich die Mädchen mit der Kursleiterin Marianne Guggisberg, Hebamme, auf die Reise durch ihren Körper. Sie erhalten spannende Einblicke in den weiblichen Zyklus und lernen, was in der Pubertät in ihrem Körper vorgeht. In der letzten Stunde sind dann alle Frauen der Familie (Mutter, Grossmutter, Gotti, grosse und kleine Schwester) zu einem gemeinsamen Abschluss herzlich eingeladen.

Der vorgängige **Elternvortrag am Freitag, 16. Oktober**, von 19.30 Uhr bis ca. 21.15 Uhr gibt den Eltern, Grosseltern und interessierten Erwachsenen Informationen zum MFM-Projekt® und einen detaillierten Einblick in den Workshop.

Kursort: Pfrundschiür, **Preis:** 120 Franken pro Mädchen (inkl. Elternvortrag, für Mitglieder unseres Vereins 100 Franken), mitnehmen: Picknick, warme Socken und eine Decke.

Wir freuen uns auf Ihre **Anmeldung an** Annina Martucci, vorstand@elternverein-belp.ch.

Feuerwehrverein



Feuerwehrwurst.

Ru. Traditionen und regionale Bräuche sind erhaltenswert und werden von vielen Vereinen in der gesamten Schweiz aufrechterhalten. Seit vielen Jahren spendet der Feuerwehrverein einmal im Jahr der Feu-



erwehr Belp (heute das Einsatzelement Belp der Regio Feuerwehr Belp) eine Bratwurst mit Brot und einem Getränk. Am 17. August war es wieder so weit. Ehemalige Feuerwehrler des Vereins halfen bei den Vorbereitungen. Nach der Übung konnten sich die «Fürwehrmanne und -froue» im Magazin stärken und einen kameradschaftlichen Abend zusammen verbringen. Kameradschaftspflege ist sehr wichtig und schafft ein Zusammengehörigkeitsgefühl. So können im Ernstfall eine optimale Leistung und eine zielorientierte Lösung gefunden werden. Nur zusammen sind unsere Feuerwehrler stark. Danke für euren unermüdlichen Einsatz für die Öffentlichkeit!



Aufgrund der aktuellen Corona-Situation ist das Vereinsleben eingeschränkt, doch nicht eingeschlafen. Wir versuchen nach Möglichkeit, euch etwas zu bieten und zu organisieren. Bitte merkt euch den Samstag, 24. Oktober. Einladung folgt! Stamm nicht vergessen! Immer am ersten Montag im Monat im Restaurant zur Linde bei Silvia und Manfred Riepl. Du erhältst den Newsletter nicht? Trage dich ein auf der Homepage unter www.feuerwehrverein-belp.ch, Anmeldung Newsletter.

Eröffnungsfest



Alte Neumattturnhalle
24. Oktober 2020, ab 11.00 Uhr
Wir freuen uns auf Euch!

BENOREX

CARREISEN | CHARTER BUS



Ihr Partner für:

- Schulreisen
- Lager
- Transfers
- Vereinsreisen
- Firmenevents
- Tages- und Mehrtagesfahrten

Wir freuen uns auf Ihre Anfrage!

www.benorex.carreisen.ch
info@benorex-carreisen.ch
Hansueli Nyffeler, 079 579 59 09



REUSSER
DACH+FASSADEN AG
Allmendstrasse 21
3127 Mühlethurnen

- Steil-/Flachdächer
- Isolationen
- Gerüstbau
- Solaranlagen
- Kranarbeiten

031 809 01 40
info@reusserag.ch
www.reusserag.ch

Gschänkpäckli

Geschenke mit Herz & Humor

Herzlich willkommen im Gschänkpäckli
Bahnhofstrasse 8, 3123 Belp
Telefon 079 206 42 74, Eveline Bürki

Öffnungszeiten:

Mi und Sa 09.00 bis 12.00 Uhr

Do und Fr 09.00 bis 12.00 Uhr u. 14.00 bis 18.00 Uhr



Stefan Reusser GmbH

Spenglerei + Blitzschutz
3123 Belp

Bedachungen + Fassadenbau
3110 Münsingen 3114 Wichtrach

Tel. 031 812 12 88 • Natel 079 600 90 33
www.as-reusser.ch • info@spenglerei-reusser.ch

• Steildächer • Fassade • Flachdächer • Dachfenster • Isolationen • Spenglerei • Blitzschutz • Profildächer • Gerüste • Dachreinigung • Reparaturen

POSTKARTEN? BEREIT ZUM DRUCK, MAJESTÄT!



FREUNDLICH



FÜR DICH DA



BESONDERS



printzessin

KÖNIGLICH DRUCKEN

Frauenverein

«Sale» in der Brockenstube. dt. Kleider und Schuhe erhalten Sie in der Brockenstube an der Rubigenstrasse 4 zum halben Preis. Profitieren und schnappen Sie sich das eine oder andere gute Stück. Der nächste Sommer kommt bestimmt! Falls Sie zu Hause Ordnung schaffen möchten, bringen Sie gut erhaltene Kleider und Schuhe sowie Haushaltartikel, Bilder, Lampen und Spielsachen in die Brocki. Das aufgestellte Team, ausgerüstet mit den nötigen Schutzmassnahmen, wird sich darüber freuen. Der Frauenverein bedankt sich ganz herzlich für Ihre Unterstützung, denn die Brockenstube ist eine wichtige Einnahmequelle für den Verein. Der Erlös wird grösstenteils für die Belper Bevölkerung eingesetzt.



Die Öffnungszeiten für Annahme und Verkauf sind wie folgt: Donnerstag 9 bis 11 Uhr und Samstag 13.30 bis 16 Uhr.

Wichtig: Die Vereinsreise vom 14. Oktober findet dieses Jahr wegen der Corona-Situation leider nicht statt.

Voranzeige: Das nächste Repaircafé findet am 17. Oktober von 10 bis 16 Uhr im Saal der katholischen Kirche statt.

Jungschi



SOLA-Alternativprogramm. em. Am 22. August startet die Jungschar Belp ins neue Quartal. Alle freuten sich darauf, wieder gemeinsam Neues in der Natur und mit Gott zu erleben. Dabei starteten die 3 jüngsten Jungschargruppen mit einem Spezialprogramm. Dabei konnten die Kinder eine

eigens für sie aufgestellte Seilbahn geniessen. Das war ein sehr grosser Spass. Das gemeinsame Zvieri unter Einhaltung der Corona-Massnahmen kam bei allen gut an.

In diesem Quartal werden die Kinder der Jungschar Belp mehr über die Geschichte aus der Bibel über David erfahren. Alle sind gespannt darauf, wie es mit der spannenden Geschichte aus der Bibel weitergehen wird. Ausserdem waren am ersten Jungscharnachmittag neue Kinder mit dabei, was die Leiter der Jungschar natürlich sehr freute.

Infos: David Liechti, 079 958 91 73, www.jungschi-belp.ch

Kinderbetreuung KiPlus

Aus dem Alltag der Tageselternvermittlung. MG. Der Start ins neue Schuljahr bringt für die Tagesfamilien wie auch für die Eltern der Tageskinder jeweils einige Anpassungen mit sich. Sämtliche Verträge der Betreuungsverhältnisse werden erneuert, da sich die Betreuungszeiten häufig mit dem Wechsel der Schuljahre ändern. Die Berechnung der subventionierten Tarife wird ebenfalls jeweils per 1. August erneuert. Wie in vielen Gemeinden im Kanton Bern wurde auch hier diese Berechnung in diesem Jahr durch die Betreuungsgutscheine ersetzt. Diese neue Lösung brachte viele Veränderungen mit sich und einige Probleme müssen noch angegangen werden. Für die bisherige gute Zusammenarbeit in der Einführungsphase mit den Eltern wie auch mit der Gemeinde sind wir sehr dankbar.

Während dem Lockdown spürten wir stark, dass unsere Betreuungspersonen eine systemrelevante Arbeit leisten. Praktisch alle Tagesfamilien konnten den Betrieb aufrechterhalten und so auch in dieser schwierigen Zeit den Eltern eine Unterstützung bieten.

War bis im Winter das Händewaschen bei den Kindern immer etwas Mühsames, nehmen wir heute mit einem Schmunzeln wahr, dass das Händewaschen zu einem Ritual geworden ist und dass die Kinder bereits merken, wenn die Seifen nicht bereitstehen oder praktisch leer sind ... Es hat alles immer auch eine positive Seite.

Damit unsere Tagesfamilien pädagogische Inputs erhalten, ist ein Teil unserer Betreuungspersonen zurzeit in einer internen Weiterbildung zum Thema «gewaltfreie Kommunikation». Die professionelle Betreuung der Tageskinder ist uns sehr wichtig; gerne unterstützen wir die Betreuungspersonen mit solchen Anlässen in ihrer täglichen Arbeit. In den vergangenen Monaten war der Kontakt, sei es per E-Mail oder Telefon, deutlich höher als in anderen Jahren. Trotz allem haben wir stets gespürt, dass die Betreuung der Kinder gerne gemacht wird. Wir sind froh, mit so grossartigen Tagesfamilien zusammenarbeiten zu dürfen, die in jeder Situation das Wohl des Kindes im Zentrum haben. Merci viumau!

Gerne freuen wir uns auch immer wieder auf neue interessierte Personen, die gerne in die Betreuung einsteigen möchten oder über Eltern, die eine Betreuung für ihre Kinder benötigen. Nehmen Sie doch mit uns Kontakt auf. Sämtliche Kontaktdaten und Informationen finden Sie auf unserer Homepage www.kiplus.ch

Ludothek

Auch während den Herbstferien zusätzliche Öffnungszeiten. sp. Dass wir während den Sommerferien öfters als in anderen Jahren öffnen konnten, kam bei unseren Kunden gut an: die Dienstage waren sehr gut besucht. Gerne bieten wir diesen Service daher auch während den Herbstferien an. Vom 19. September bis zum 11. Oktober ist die Ludothek jeweils dienstags und freitags geöffnet. Bitte beachten Sie, dass der Samstag, 19. September, bereits zu den Ferien zählt und die Ludothek an diesem Tag geschlossen ist.



Jubiläumsaktion Oktober:

Im Oktober kommt wieder unsere be-

liebte Jubi-Box zum Zug! Dank unseren grosszügigen Belper Sponsoren ist die Box noch gut gefüllt und wartet auf weitere leuchtende Augen. Im Oktober braucht es ein wenig Glück, um etwas aussuchen zu können, und zwar beim Würfeln. Bei 40 Jahren Ludothek gewinnt selbstverständlich die Nummer 4!

40% auf Gesellschaftsspiele im September: Auch während den restlichen Septembertagen gewähren wir 40% Rabatt auf den Ausleihepreis unserer Gesellschaftsspiele. Gerade für die Herbstferien sind Kartenspiele, die nicht viel Platz im Gepäck benötigen, sehr beliebt. Unser Angebot ist genug gross, so dass Sie auch kurz vor oder noch während den Ferien fündig werden.

Die Teilnahmebedingungen zu unseren Jubiläumsaktionen sind auf unserer Website www.ludothek-belp.ch zu finden.

Öffnungszeiten: Dienstag 9 bis 11 Uhr, Mittwoch 15 bis 17 Uhr, Freitag 17 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 12 Uhr. Während den Herbstferien jeweils dienstags und freitags geöffnet.

Pfadi Wärenfels

Nachem rägne chunnts cho schiffe ...! Ip. Wer in der Pfadi ist, der ist wetterfest, an schlechtes Wetter gewöhnt und besitzt auch entsprechend wetterfeste Kleider. Und trotzdem sah man in den Gesichtern der Wölfli am letzten Augustsamstag doch ein Lächeln, als pünktlich auf die Pfadiaktivität der Dauerregen etwas nachgelassen hatte und sich so der Nachmittag etwas trockener ankündigte. Die Pfadiaktivitätä-



ten finden trotz Corona statt. Gewisse Einschränkungen müssen jedoch hingenommen werden. Also fand am besagten Wochenende wegen des Dauerregens leider kein Bezirkstag des Bezirks Baretz statt. Als Ersatz diente ein Spielturnier beim Pfadiheim Belp.

Die 1. Disziplin «4 Gewinnt» verlief im Trockenen, mit der 2. Disziplin «Fussball» wärmten sich die Wölfli wohl für den Cupfinal am nächsten Tag auf. Und schlussendlich waren wohl auch die Eltern froh, dass der Nachmittag nicht ganz so nass wie angekündigt verlief. Mit der letzten Disziplin «Rugby» wären die Kleider im Regen wohl noch schmutziger geworden. Aber das gehört zur Pfadi!



Adveritas



Claudine Fischer nimmt Ihre Inserate für den «Belper» entgegen.

cf. Als ehemalige Belperin habe ich die grosse Ehre, die Belperinnen und Belper in Sachen Werbung für diese Monatszeitschrift zu unterstützen. Ich arbeite bei der Firma Adveritas GmbH in Belp

und bin neben dem «Belper» auch für den «Wabern Spiegel», den «Berner Landboten» sowie den «Anzeiger Region Bern» tätig. Doch ich kann auch alle Titel schweizweit nach Wunsch des Kunden vermitteln. Wir erstellen für den Kunden kostenlos einen Mediaplan. Wir können Sie bei der Umsetzung Ihrer Werbekampagne im Print- und Onlinebereich beraten und unterstützen. Gerne besuche ich Sie auf Wunsch persönlich, um mit Ihnen unverbindlich einen optimalen auf Sie zugeschnittenen Werbeplan zu definieren.

Und ausserdem ...

Chinderfiir

Zu St. Martin und Liechtli-Umzug. eld. Begegnung mit Kulturgut. Entdeckungsreisen in der Kulturgeschichte durch kinder- und altersgerechtes Feiern, Traditionen ergründen und erleben. Samstag, 21. November, 14 bis 17 Uhr: Laternen bas-

teln und Räbeliechtli schnitzen (diese bitte bei Conny Born, 076 761 19 74, vorbestellen). ElKi-Treff offen, Kaffee und Kuchen im Pfarreizentrum, Heiliggeist, Burggässli 6. Kommen und gehen nach Lust und Laune. 17.30 Uhr: Chinderfiir zu St. Martin in der kath. Kirche, 18 Uhr: Liechtli-Umzug. Anschliessend Imbiss und Tee beim Ausgangspunkt: Vorplatz der kath. Kirche. Ein offenes Angebot für Eltern, Familien mit ihren Vorschulkindern übers Teilen wie Martin dies tat. Infos und Auskunft: Elke Domig, 079 688 84 10; elke.domig@kathbern.ch. Das Chinderfiir-Team freut sich, euch kennen zu lernen.



bleibgesund gmbh
wir bringen bewegung in ihr leben!

Wasserkurse der bleibgesund GmbH.

sr. Wir bringen Bewegung in Ihr Leben! Unter diesem Motto führt die bleibgesund GmbH im Hallenbad des Schulhauses Mühlematt seit über 20 Jahren AquaGym-Kurse durch. Es freut uns, dass wir in dieser besonderen Zeit wieder mit den AquaGym-Kursen starten konnten. Zudem dürfen wir am Donnerstagabend eine neue zusätzliche Lektion anbieten. AquaGym ist ein effizientes und ganzheitliches Training, das die Ausdauer fördert und den Bewegungsapparat kräftigt. Der Widerstand des Wassers macht stark und fit. Dabei wählt jede Kursteilnehmerin, jeder Kursteilnehmer, für sich, wie sanft oder intensiv das Training sein soll. Der Auftrieb des Wassers schont und entlastet die Gelenke. Gearbeitet wird im brusttiefen Wasser – das Training ist also auch für Nichtschwimmerinnen und -schwimmer geeignet. Die nächsten Kurse starten in der Woche vom 12. Oktober. Aktuell hat es **freie Plätze** am Dienstag um 19 Uhr, am Donnerstag um 20.30 Uhr sowie am Samstag um 7.30 Uhr. Fragen Sie nach letzten freien Plätzen zu anderen Kurszeiten am Montag-, Dienstag-, Mittwoch- oder Donnerstagabend. Details zu den Kursen: www.bleibgesund.ch. Melden Sie sich jetzt unverbindlich für ein Gratis-Training an. Sarah und Bruno Röthlisberger-Horni und das Leiterteam freuen sich auf Sie.

Belpmoos Reisen AG

Die Belpmoos Reisen AG ist in neuen Händen. dr. Berner übernehmen das Traditionsunternehmen aus Münsingen

per sofort und im Laufe des 4. Quartals 2020 die Zuständigkeit für das **Reisebüro FlyAway Travel** am Flughafen Bern. Privatkunden und Reisebüros können auch künftig Badeferien und Reisen im gesamten Mittelmeerraum und Aufenthalte in der Schweiz über die Belpmoos Reisen AG buchen. Tourismuskrise hin oder her. Für die neuen Besitzer hat der Reiseveranstalter zudem eine strategische Bedeutung: «Die Belpmoos Reisen AG ist eine wichtige Partnerin des Flughafens Bern und der Berner Fluggesellschaft flyBAIR. Dies soll auch künftig so sein», begründet Matthias Spycher, Inhaber und CEO der Spycher Group, den Besitzerwechsel.

Der Umzug der Belpmoos Reisen vom Standort Münsingen zum Flughafen Bern erfolgt in den nächsten Monaten und wird ein Bekenntnis sowohl für den regionalen Flughafen als auch für flyBAIR sein. Ein erstes Zeichen hierzu wird im Laufe des 4. Quartals die Übernahme von FlyAway Travel, dem offiziellen Reisebüro des Flughafens Bern, durch die Belpmoos Reisen AG sein. Trotz den zurzeit schwierigen Umständen geht das Unternehmen bewusst antizyklisch und positiv vor. Die Firma investiert während der Krise, um auch künftig für ihre Kunden da zu sein. Die neuen Besitzer setzen auf Kontinuität. Das bewährte Team der Belpmoos Reisen AG bleibt auch im neuen Besitz bestehen. Dies mit Ausnahme der bisherigen Geschäftsführerin Gabriela Jones – sie orientiert sich nach 7 Jahren Einsatz für Belpmoos Reisen beruflich neu. «Die Kontinuität ist uns wichtig. Wir sind froh, dass wir weiterhin auf die Erfahrung und den Frauenpower der 6 Mitarbeiterinnen zählen dürfen», hebt Matthias Spycher hervor. Er wünscht dem bisherigen Inhaber der Belpmoos Reisen AG und umtriebigen Tourismusexperten Beat Iseli einen wohlverdienten «Unruhestand» in der neuen Heimat Andalusien. Die operative Verantwortung für die Belpmoos Reisen AG übernimmt Matthias Spycher mit seinem Team der Spycher Group AG.

Bewilligungsverfahren für Grossveranstaltungen

Ab dem 1. Oktober sind in der Schweiz Veranstaltungen mit über 1000 Personen wieder erlaubt. komBE. Die entsprechende Bundesverordnung sieht für die Durchführung solcher Veranstaltungen eine Bewilligung der zuständigen kantonalen Behörde vor. Der Bewilligungsprozess im Kanton Bern ist folgendermassen: **Gesuche für Veranstaltungen über 1000 Personen sind bei der jeweiligen Gemeinde einzureichen.** Die Gemeinden leiten die Gesuche nach einer Erstprüfung weiter an das zuständige Regierungsstatthalteramt, das über die Erteilung der Bewilligung entscheidet. Bewilligungen werden unter dem Vorbehalt erfolgen, dass die Bewilligung abhängig von der epidemiologischen Lage kurzfristig widerrufen werden kann. Bei internationalen Grossveranstaltungen behält sich der Regierungsrat den Letztentscheid vor.

Die Gesundheits-, Sozial- und Integrationsdirektion bereitet derzeit die kantonale Verordnung vor, die am 1. Oktober 2020 in Kraft treten wird.



Das Wort des Gemeindepräsidenten

Liebe Belperinnen und Belper. Wenn es nach dem Willen der Gemeinde geht, wird in den nächsten Wochen auf den Kantonsstrassen vom Schützenkreisel via Bahnhofstrasse und Hohlestrasse bis zur Seftigenstrasse Tempo 30 signalisiert werden. Der Gemeinderat hat bereits vor 4 (in Worten vier!) Jahren für den Abschnitt bis zum Bahnübergang die Verkehrsberuhigung beschlossen. Der Grund für das Hinausschieben der Umsetzung liegt darin, dass der Kanton für den Abschnitt Hohlestrasse in einem Rechtsverfahren dazu gezwungen worden ist, eine Testphase mit Tempo 30 durchzuführen. Mittlerweile ist klar: Der Kanton muss an der Hohlestrasse Tempo 30 einführen. Gerichtsurteile nach Verfahren in anderen Gemeinden lassen keinen Spielraum erkennen. Der Gemeinderat hat sich in den Gesprächen und Verhandlungen darum bemüht, dass die Umsetzung mit möglichst einfachen Mitteln erfolgt. Es soll an der Hohlestrasse keine unsinnigen Schikanen geben, wie wir sie noch von der Testphase in Erinnerung haben. Auch ist der Fortbestand der wichtigen Fussgängerstreifen vehement gefordert worden. Wohl erleichtert die reduzierte Geschwindigkeit des motorisierten Verkehrs das Queren für Fussgängerinnen und Fussgänger, doch darf die diesbezügliche Sicherheit vor allem an der Hohlestrasse nicht verschlechtert werden.



Es werden sich nicht alle freuen über den Inhalt dieser Zeilen. Doch bin ich überzeugt, dass wir uns daran gewöhnen werden. Und weiter glaube ich, dass die Massnahme zu einer Belebung des Dorfkerns beiträgt. Wir haben ein attraktives Dorfzentrum mit vielen Geschäften. Dieses Gebiet soll ein interessanter Aufenthaltsort sein und zunehmend noch werden. Dazu trägt die Geschwindigkeit der durchfahrenden Fahrzeuge durchaus bei.

Benjamin Marti

Aus dem Gemeinderat

Stille Wahl des Gemeindepräsidenten Benjamin Marti für weitere 4 Jahre. Im Rahmen der ordentlichen Gemeindevahlen auf 1. Januar 2021 sind während der publizierten Frist keine Wahlvorschläge für das Gemeindepräsidium eingelangt. Da für diese Majorzwahlen nicht mehr Wahlvorschläge eingereicht wurden, als Stellen zu besetzen sind, hat der Gemeinderat gestützt auf Artikel 72 des Reglements über Abstimmungen und Wahlen Benjamin Marti, SVP, im stillen Wahlverfahren als gewählt erklärt. Die Amtsdauer beginnt am 1. Januar 2021 und dauert 4 Jahre.

Am 1. November finden dann die Proporzahlen für den Gemeinderat und die Geschäftsprüfungskommission statt.

Leitung Finanzen

Thomas Reusser übernimmt von Beat Bürgy die Leitung Finanzen ab 1. März 2021. Beat Bürgy lässt sich per Ende Februar 2021 vorzeitig pensionieren. Während 36 Jahren war er in unserer Gemeinde für die finanziellen Belange zuständig und hat die Entwicklung von Belp in all den Jahren mitgeprägt. Die Laudatio erfolgt im «Belper» im nächsten Februar 2021.

Auf die Stellenausschreibung konnte der Gemeinderat mehrere Kandidierende prüfen. Die Wahl fiel auf Thomas Reusser. Er ist diplomierter Finanzverwalter. Da er seit vielen Jahren in einer anderen bernischen Gemeinde als Finanzverwalter tätig war, verfügt er über eine grosse Erfahrung. Er wird die Stelle am 1. März 2021 antreten.

Verleihung des «Prix Belp»

Eingaben bis zum 30. September. aw. Im Jahr 2007 wurde der «Prix Belp» ins Leben gerufen. Bis 2013 fand die Verleihung jährlich statt. 2014 wurde im Zusammenhang mit der Aufgabenüberprüfung entschieden, die Ehrung nur noch einmal, im letzten Jahr einer Legislatur, durchzuführen.

Gesucht wird eine Nachfolgerin oder ein Nachfolger von Peter Wyss, der im Jahr 2016 Weltmeister in Karate und Vizeweltmeister im Freikampf wurde. **Ihre Vorschläge** für den «Prix Belp» in den Sparten Kultur, Soziales, Sport, Wirtschaft oder Lebenswerk nehmen wir bis 30. September entgegen. Nach dem Stichtag werden die eingereichten Vorschläge durch die Bildungs- und Kulturkommission geprüft. Aus den berechtigten Eingaben kann die Preisträgerin oder der Preisträger des «Prix Belp 2020» bestimmt werden.

Berechtigung/Angaben: Alle Personen sind berechtigt, bei der Gemeindeverwaltung Vorschläge für den «Prix Belp» einzureichen. Zur Verleihung werden zugelassen: ♦ Personen mit Wohnsitz und Aufenthalt in Belp; ♦ in einem Belper Verein tätige Personen; ♦ Gruppen/Vereine/Institutionen aus Belp; ♦ auswärtige Personen, die mit ihrer erbrachten Leistung einen besonderen Bezug zu unserer Gemeinde nachweisen können.

Kriterien für die Verleihung/Erlangung des «Prix Belp»: Es ist unerheblich, ob die vorgeschlagenen Personen, Gruppen, Vereine oder Institutionen ein Entgelt für ihre Leistung erhalten haben. Grundsätzlich werden die in der Zeit vom 1. Januar 2017 bis 30. September 2020 erbrachten, messbaren Leistungen an offiziellen Wettkämpfen bewertet: a. Podestplätze (1. bis 3. Rang) an Kantonalmeisterschaften; b. Klassierung in den ersten 5 Rängen an Schweizer Meisterschaften; c. Klassierung in den ersten 10 Rängen an Europameisterschaften; d. Teilnahme / Klassierung an Olympischen Spielen oder Weltmeisterschaften; e. Aufstieg in eine der 2 höchsten Ligen der jeweiligen Sportart; f. Schweizerrekord, Europarekord, Weltrekord; g. Auszeichnungen Berufsbildung; h. Auszeichnungen an beruflichen Wettkämpfen oder Meisterschaften; i. Auszeichnungen im kulturellen, künstlerischen und sozialen Bereich; j. Nominierungen für internationale Kulturpreise oder Wettbewerbe, insbesondere für Kunst, Film, Musik, Theater und Tanz.

Auch andere besondere Leistungen, die nicht im Zusammenhang mit einem offiziellen Wettbewerb stehen, aber ausserordentlich sind, insbesondere für soziales Engagement, Berufsjubiläen oder langjährige Verdienste für ein Projekt, können geehrt werden. (Quelle: Richtlinien für die Verleihung des «Prix Belp»)

Nominationen können in Stichworten abgefasst werden. Zwingend nötig sind folgende Angaben: Bereich, Name, Vorname, Gruppierung/Verein/Institution, Adresse, Jahrgang, zu würdigende Leistung(en) in den Jahren 2017 bis 2020 oder ausserordentliches Engagement über einen längeren Zeitraum. Dokumentationen, wie beispielsweise Zeitungsartikel, Urkunden, Diplome usw., können der Nomination beigelegt werden. Auf www.belp.ch, «Kultur\Prix Belp», kann bei Bedarf eine Vorlage zur Nomination abgerufen werden.

Die Verleihung des «Prix Belp» findet an der Gemeindeversammlung vom 3. Dezember im Dorfzentrum statt.

Schriftliche Anmeldungen bis 30. September an: Abteilung Bildung und Kultur, Andrea Widmer, Güterstrasse 13, Postfach 64, 3123 Belp, oder schulsekretariat@belp.ch

Tiefbau und Infrastruktur

Informationen zum Stand der Strassensanierungen und Bauprojekten auf unserem Gemeindegebiet. ab. Auf diversen Strassenabschnitten unserer Gemeinde wurde in diesem Jahr mit Sanierungsarbeiten begonnen. Wir informieren Sie mit diesem Beitrag über den aktuellen Stand der jeweiligen Arbeiten und anstehenden Massnahmen im laufenden Jahr.

Sanierung Muristrasse Nord – abgeschlossen. Der Deckbelag wurde eingebaut. Im Verlauf des Septembers werden noch die fehlenden Markierungen angebracht. Danach ist die Sanierung abgeschlossen.

Sanierung Schönmatweg – in Ausführung. Die Arbeiten am Strassen- und Werkleitungsbau (Wasser-, Nahwärme-, Elektro- und Regenwasserleitungen) verlaufen bisher bis auf wenige Ausnahmen planmässig. Aktuell befindet sich die

Etappe 6 kurz vor dem Ende. Wir rechnen damit, dass die Arbeiten per November abgeschlossen werden können. Der Deckbelag wird 2021 eingebaut.

Sanierung Eisselweg. Die Planung für den Einbau des Deckbelags ist abgeschlossen. Dieser wird in 2 Tagesetappen am 28./29. September eingebaut, wobei es in jeder Etappe zu einer Komplettsperrung für 24 Stunden kommt (6 Uhr bis 6 Uhr Folgetag). Die Vorbereitungsarbeiten dazu werden in der Kalenderwoche 39 (ab 21. September) vorgenommen.

Buslinie Bernmobil: Analog zur Bauzeit wird die **Bushaltestelle «Eissel» in Fahrtrichtung Bahnhof** vom 21. September bis 2. Oktober nicht bedient. Für die Fahrt mit dem ÖV werden die Nutzerinnen und Nutzer gebeten, bei der Busstation «Eissel» in Fahrtrichtung Flughafen (Kummenstrasse) einzusteigen. Der Bus bedient die Haltestelle Aemmenmatt, wendet im Bereich der Druckerei Jordi AG und verkehrt auf der Kummenstrasse wieder Richtung Bahnhof. Die Onlinefahrpläne werden angepasst.

Grünabfuhr: Am Montag, 28. September, findet während des Belageinbaus keine Grünabfuhr statt. Das betrifft die Liegenschaften Eisselweg 19 bis 46 sowie den gesamten Eigerweg. Alle Anwohnerinnen und Anwohner wurden Ende August schriftlich informiert.

Sanierung Kirchackerweg. Die Arbeiten verlaufen planmässig. Die Arbeiten am Elektrotrasse sind bei Erscheinen dieser Ausgabe abgeschlossen. Direkt danach werden die Strassenbauarbeiten vorgenommen. Wir rechnen damit, die Sanierungsarbeiten im Oktober abschliessen zu können. Der Deckbelag wird im 2021 eingebaut.

Sanierung Gürbeweg. Die Baumeisterarbeiten wurden im Zuge der Submission an WALO Bertschinger AG vergeben. Der Baubeginn wird im Verlauf des Septembers erfolgen. Die Anwohnerinnen und Anwohner wurden in einem Schreiben darüber informiert. Über die Etappierungen und Einschränkungen werden wir nach Vorliegen des Bauprogramms separat informieren.

Sanierung Einschlagweg. Beim Einschlagweg wird die Sanierung vermutlich erst 2021 beginnen. Von Seiten Projektleitung beschäftigen wir uns aktuell mit der Möglichkeit zum Einbau eines Gehwegs. Ebenfalls werden weitere Abklärungen zur Versickerung des Strassenwassers vorgenommen. Beide Massnahmen haben Einfluss auf das noch einzureichende Baugesuch und die Submission der Baumeisterarbeiten.

Offenlegung Seitengraben Belpberg. Nach einer Planungszeit von fast 3 Jahren (Beginn 2017), konnte ein erstes Etappenziel abgeschlossen werden: Es liegt ein Projekt vor, das von Seiten der Grundeigentümer akzeptiert wird und auch aus Sicht der kantonalen Behörden bewilligungsfähig ist. Damit konnte die öffentliche Auflage des Projekts im Zuge der Wasserbaubewilligung vorgenommen werden. Über allfällige Einsprachen im Zusammenhang mit der öffentlichen Auflage kann zum Redaktionsschluss noch keine Aussage gemacht werden. Die Urnenabstimmung über den Gesamtkredit findet am 27. September statt. Das Projekt beinhaltet die Offenlegung (Revitalisierung) der 3 eingedolten Gewässer Oelebach, Amslerbach und Weiberbo-

denbach: Anstelle der unterirdischen Röhren entsteht in der Talebene zwischen dem Belpberg und der Gürbe ein ca. 2 km langes, offenes Gewässer, das beim Ortsteil «Heitere» beginnt und im Bereich «Talgut» endet. Durch das Projekt kann ein neues Fließgewässer in einer landwirtschaftlich intensiv genutzten und aus ökologischer Sicht monotonen Landschaft entstehen. Es handelt sich beim Projekt um eine der massivsten Aufwertungsmassnahmen, die das Gürbetal in letzter Zeit erfahren hat. Es ist klar, dass wir von Seiten der Einwohnergemeinde Belp, der Flurgenossenschaft Toffen-Belp und des Tiefbauamts des Kantons Bern auf eine Genehmigung des Vorhabens durch die Belper Stimmbevölkerung hoffen.

Ersatz Schützenfahrbrücke. Die 3 Gemeinden Münsingen, Gerzensee und Belp haben gemeinsam die Projektierungsphase abgeschlossen und das Baubewilligungsverfahren gestartet. Der Beschluss über die Genehmigung des Kredits anlässlich der Gemeindeversammlung vom 17. September ist zum Zeitpunkt des Redaktionsschlusses noch ausstehend. Wird der Kredit in den 3 genannten Gemeinden genehmigt, wird die Baubewilligung für den Ersatz der Schützenfahrbrücke massgebend für den Zeitpunkt des Brückenersatzes sein. Im Idealfall kann mit den ersten Arbeiten bereits in diesem Jahr begonnen werden.

Wir bedanken uns bei der Bevölkerung für das Verständnis bei den entstandenen Einschränkungen im Zuge der Bauarbeiten. Selbstverständlich stehen wir Ihnen bei Fragen zu den Projekten oder Sanierungsmassnahmen gerne zur Verfügung.

Abteilung Bau, 031 818 22 40

Aufgabenhilfe

Gesucht: Aufgabenhelferinnen und Aufgabenhelfer. Die Aufgabenhilfe ist ein Angebot für Schülerinnen und Schüler, die für die Erledigung ihrer Hausaufgaben zusätzliche Hilfe benötigen. Sie wird einmal Mal pro Woche, wenn möglich in einem Schulhaus, erteilt. Die Hilfe findet entweder einzeln oder in Gruppen bis zu 3 Schülerinnen und Schülern statt, je nach vorhandenen Möglichkeiten. Die Aufgabenhelferin oder der Aufgabenhelfer wird von der Gemeinde mit 15 Franken pro Schülerin oder Schüler entschädigt. Je nach Alter und Erfahrung



© www.ClipProject.info

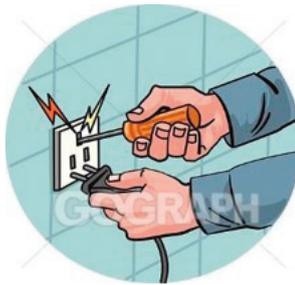
unterrichtet die Aufgabenhelferin oder der Aufgabenhelfer maximal 3 Schülerinnen und Schüler. Die Schule unterstützt die Aufgabenhilfe im Rahmen ihrer Möglichkeiten. Die Aufgabenhelferinnen und Aufgabenhelfer können mit den Klassenlehrpersonen Kontakt aufnehmen und erhalten Angaben zu Lehrmitteln, Übungsmaterialien sowie weiteren Informationen, die für die Erledigung der Hausaufgaben wichtig sind. Interessierte melden sich beim Koordinator für Aufgabenhilfe, Daniel Kast, Schulleiter.

Tagesschule

Erfolgreicher Start ins neue Schuljahr. sf. Die Tagesschule Belp ist mit dem Standort Neumatt ins 4. Betriebsjahr und mit dem Standort Dorf ins 13. Betriebsjahr gestartet. In diesem Schuljahr besuchen total 163 Kinder die Tagesschule. Dabei durften wir auch etliche neue Tagesschulkinder begrüßen. Zum Teil wagten die jüngeren neuen Kinder nur schüchtern den Schritt in die unbekannteren Räumlichkeiten. Alles Unbekannte ist immer zuerst schwierig einzuschätzen. Aber spätestens beim Anblick des neuen Töggelikastens, gesponsert vom Frauenverein Belp, der tollen Bastel- und Spielsachen sowie beim Entdecken des eigenen Namensschildes am Garderobehaken ist die Furcht verfliegen. Der gedeckte Tisch mit den farbigen Bechern, der Duft des Essens und bekannte Gesichter, z. B. aus der Nachbarschaft, tragen auch ihren wesentlichen Teil dazu bei, dass die Mamis und Papis mit ruhigem Gewissen zur Arbeit fahren können.



Bild: Das Produkt von unseren kreativen Tagesschulkindern. Wir freuen uns sehr, die Tagesschulkinder in diesem Schuljahr, sei es nur beim Morgenmodul (in diesem Semester am Donnerstag und Freitag), am Mittagstisch oder auch am Nachmittag zu begleiten und einen wichtigen Beitrag zur Entwicklung der Sozial-, Selbst- und Sachkompetenz leisten zu dürfen. Falls wir Ihr Interesse an der Tagesschule geweckt haben, melden Sie sich doch unter sibylle.fretz@schulenbelp.ch. Einschreibungen für das 2. Semester 2020/2021 sind möglich (Anmeldeschluss ist der 15. Dezember). Ihr Tagesschulteam und Ihre Tagesschulleiterin



Sicherheitstipp

Elektrizität. Pra. Elektrischen Strom sieht man nicht, hört man nicht, und wenn man ihn fühlt, ist es zu spät. Diese alte Elektrikerweisheit mahnt nicht umsonst zur Vorsicht. Stromunfälle sind die Unfälle mit der höchsten Todesquote. Aus diesem Grund dürfen nur Elektrofachkräfte Arbeiten an Elektroanlagen durchführen. Dazu zählen auch der Austausch von Steckern und Zuleitungen an Geräten, das Verlegen von Steckdosen und andere scheinbar einfache Arbeiten, die viele Heimwerker bei sich zu Hause erledigen. Die häufigste Unfallursache bei Unfällen mit Strom ist Leichtsin. Aber auch Stress und Zeitmangel spielen eine Rolle.

Tipps: ♦ Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung und prüfen Sie das Gerät. Lassen Sie Schäden am Gerät, Gehäuse oder bei Zuleitungen und Steckern sofort reparieren. ♦ Bei Herdplatten, Bügeleisen und anderen elektrischen Geräten, die eine hohe Wärme entwickeln, besteht Brandgefahr. Sie dürfen nie unbeaufsichtigt in Betrieb gelassen werden. ♦ Ziehen Sie Kabel am Stecker und nicht am Kabel selbst aus der Steckdose. ♦ Schalten Sie elektrische Geräte nach Gebrauch ganz aus – das gilt für die Kaffeemaschine genauso wie für den Fernseher, den Drucker oder den Computer. ♦ Mehrfachsteckdosen nicht mehrfach hintereinander anschließen. Mehrfachsteckdosen und Verlängerungsleitungen dürfen nicht überlastet werden. ♦ Nasse Geräte nicht einsetzen und elektrische Geräte auch nicht bei Nässe oder mit nassen Händen einsetzen. ♦ Verunmöglichen Sie Kindern das Spielen mit elektrischen Geräten und sensibilisieren Sie sie für die Gefahren. ♦ Schützen Sie kleine Kinder, indem Sie Sperrloch-Steckdosen montieren oder einen Steckdosenschutz verwenden. ♦ Benutzen Sie Geräte mit teilisolierten Steckerstiften. ♦ Verwenden Sie fest installierte Geräte im Nassbereich, z. B. Wand-Haartrockner, Wand-Wärmestrahler. ♦ Passen Sie die elektrischen Installationen dem Stand der Technik an (Fehlerstrom-Schutzschalter, versenkte Steckdosen).

Elektrounfälle mit Spannungen von 230 V. Bei Elektrounfällen in Haus/Wohnung/Büro: **Sofort Stromkreis unterbrechen** und Spannung abschalten: Ausschalter betätigen, Stecker ziehen oder Sicherung herausnehmen. ♦ Dabei immer auf den Selbstschutz achten und einen isolierten Stand sichern. ♦ Rettungsdienst alarmieren. ♦ Erste Hilfe leisten.

Peter Räber, bfu-Sicherheitsdelegierter der Gemeinde, 031 819 21 13, 079 246 43 88 oder bfu-belp@belponline.ch

Wir suchen dich.



Die Feuerwehr Regio Belp hat bisher 93 Einsätze zu Gunsten der Gemeinden Belp, Kaufdorf, Kehrsatz, Niedermuhlern, Toffen und Wald geleistet. Wir mussten aufgrund der Pandemie Anfang März den Übungsdienst komplett einstellen. Die Einsatzbereitschaft wird seither ständig überprüft und an die zuständige Stelle gemeldet. Glücklicherweise hatten wir vom Lockdown bis heute keinen Krankheitsfall. Mitte Juni wurde der Übungsdienst wieder erlaubt, und wir konnten nach den Sommerferien in reduzierten Gruppen mit Detailausbildungen starten. Wir tragen jetzt wenn immer möglich Masken, damit das Risiko einer Ansteckung klein gehalten werden kann. Leider konnten wir die Ernennungen der neuen Kadermitglieder in diesem Jahr nicht in einem festlichen Rahmen durchführen. Geplant war eine Veranstaltung zu Beginn des Jahres, um mit den fusionierten Feuerwehren offiziell als «Feuerwehr Regio Belp» zu starten. Was sicher nicht untergehen darf, ist die Gewinnung neuer AdF (Angehörigen der Feuerwehr). Wir führen deshalb am 19. Oktober einen Infoabend durch. Wir zeigen, wie wir funktionieren, was die Aufgaben sind und wie der Rekrutierungsprozess vor sich geht.

Ab dem 18. Lebensjahr darfst du in der Feuerwehr mitmachen. Nach erfolgreicher Ausbildung kannst du nach dem 19. Lebensjahr zu Einsätzen aufgeboten werden. Der Feuerwehrdienst endet mit 52 Jahren. Wenn du körperlich fit und bei guter Gesundheit bist und die Bereitschaft hast, an 10 und mehr Übungen pro Jahr teilzunehmen, dann melde dich unbedingt beim Sekretariat der Feuerwehr Regio Belp (031 819 84 82). Weitere Infos findest du unter www.feuerwehr-regio-belp.ch

Du bekommst bei uns viel geboten: Kameradschaft; Möglichkeit, schnell Kontakte in unserer Gemeinde zu knüpfen; Fachkundige Ausbildung mit modernster Ausrüstung; Erfahrung und Sicherheit in der Handhabung von Notfällen; Befreiung von der Feuerwehersatzabgabe; zeitgemässe Besoldung. Den Infoabend starten wir in den Feuerwehrmagazinen Belp, Kehrsatz, Toffen und Wald. Es wird ein Transport nach Belp und zurück organisiert. Im Feuerwehrgebäude Belp bekommst du weitere Informationen rund um unsere Organisation.

Jeden Samstagvormittag:

Markt auf dem Dorfplatz

Kinder- und Jugendfachstelle

Die Sommerferien sind vorbei. Das Team der Kinder- und Jugendfachstelle war während den Ferien im Giessenbad und hat Jung und Alt zum Spiel animiert. Das lief super und hat «gfägt»! Nun sind die üblichen Angebote wieder am Laufen:

Moditräff, jeden zweiten Mittwoch, von 15 bis 18 Uhr: Marion und Katrin bereiten jeweils ein Programm vor. Also los! Wenn du Action magst, schau dir das Programm an. Auf der Website der Kinder- und Jugendfachstelle findest du den Moditräff-Flyer.

Spielmobil: Beide Spielmobile, ♦ Dienstag, 16 bis 18 Uhr, auf dem Dorfschulhausplatz, und ♦ Mittwoch, 14 bis 17 Uhr beim Schulhaus Neumatt, finden noch bis zu den Herbstferien statt. Komm und spiel mit! Solange es noch angenehm warm ist, lassen wir es draussen krachen! Nach den Herbstferien öffnet dann die **offene Turnhalle für Kinder** (im Mühlematt, Gurnigel-Turnhalle).

Pausenplatz-Kaffee: Bis zu den Herbstferien jeden Donnerstag ab 15 Uhr beim Oberstufenzentrum, Container und Skate-Platz. Es gibt zwar keinen Kaffee, aber dafür Capri-Sun. Zusammen spraysen wir, spielen Pingpong und verweilen. Der Platz ist cool und sollte öfters sinnvoll genutzt werden. Am Schluss wischen wir jeweils zusammen.

Jugendtreff: Hallo 5.-Klässlerinnen und 5.-Klässler, ihr dürft nun auch in den Jugendtreff, jeweils am Freitagnachmittag, von 14 bis 17 Uhr. Der Ansturm dieses Jahr ist ja genial! Am Freitagabend, jeweils von 20 bis 22.30 Uhr, ist der Jugendtreff für die Älteren (ab 6. Klasse) geöffnet.

Jobbörse Belp: Suchen Sie Hilfe im Haushalt, bei der Reinigung, beim Einkaufen oder Rasenmähen? Möchten Sie ausgehen und benötigen eine Babysitterin oder einen Babysitter? Jugendliche unterstützen Sie beim Fenster putzen, in der Kinderbetreuung und bei anderen zahlreichen Tätigkeiten. Melden Sie sich bei der Jobbörse Belp (Kinder- und Jugendfachstelle) und erteilen Sie uns Ihren Auftrag. Bei uns haben sich Jugendliche für kleinere Jobs angemeldet. Wir finden für Sie die passende Person und nehmen Kontakt mit Ihnen auf. Somit ermöglichen Sie einem jungen Menschen, Erfahrungen zu sammeln und das Taschengeld aufzubessern.

Anmeldung unter 031 819 44 34. Falls niemand im Büro erreichbar ist, sprechen Sie bitte auf den Telefonbeantworter oder schreiben Sie uns ein E-Mail an info@jugendfachstelle-belp.ch

Auf www.jugendfachstellebelp.ch finden Sie alle Informationen im Detail. Bei sämtlichen Veranstaltungen der Kinder- und Jugendfachstelle ist die Unfall- und Haftpflichtversicherung Sache der Teilnehmenden! David Bähler, Kinder- und Jugendfachstelle

Kultur
HERBST 20
GEMEINDE BELP

Das Programm für den Kultur Herbst 20 ist komplett. ul. Nachdem die Belper Kulturstage bis anhin im Zweijahresmodus ein kompaktes Programm innerhalb von 3 Wochenenden angeboten hatten, ist das neue Organisationsteam einen andern Weg gegangen und hat die Veranstaltungen auf den ganzen Herbst verteilt. So startet die Serie am **Donnerstag, 22. Oktober**, mit der Eröffnung respektive der Vernissage der neuen **Ausstellung** im Ortsmuseum sowie der Bildergalerie von Hanni Bay. Tags darauf, am **Freitag, 23. Oktober**, wird das **Puppentheater Ins** für unsere Kleinsten 2 Vorstellungen im Schlosskeller anbieten.

Am Samstag, 24. Oktober, folgt die grosse Kulturnacht rund um das «Kreuz» und um das Schloss. Am frühen Abend trifft man sich auf dem Kreuzplatz zu einem Stelldichein mit Food und Drinks, begleitet von einer Steelband. Wer Lust hat, kann sich gleichzeitig per Oldtimer durch Belp chauffieren lassen. Später starten die stündlichen Darbietungen mit Volksmusik, Film, Jazz, Erzählungen, Theater und Ausstellungen. Die einzelnen Standorte sind die Gaststube im Kreuz, der Gewölbekeller im Kreuzstock, die Bibliothek, der Schlosshof, der Festsaal im Schloss, der Schlosskeller, die Schlossgalerie sowie das Ortsmuseum. Alles erreichbar innerhalb von knapp 100 Metern.

Am Mittwoch, 28. Oktober, liest die Krimiautorin Christine Brand in der Bibliothek aus ihrem neusten Buch «Die Patientin».

Weltklasse in Belp erleben sie am **Freitag, 20. November**, im Aaresaal: die Schweizer **Clown-Frau Gardi Hutter**, ausgestattet mit diversen internationalen Preisen, gilt als die Weltbeste ihres Fachs. Zusammen mit Tochter, Sohn und Schwiegertochter präsentiert sie ihr neuestes Programm GAIA-GAUDI, ein Leckerbissen der Sonderklasse.

Am Sonntag, 22. November, veranstaltet der **Singkreis Belp zusammen mit dem Solosänger Matthias Stefan** ein Matinee-Konzert mit dem Requiem von Rheinberger in der Kirche Belp. Abgeschlossen wird der Kultur Herbst 20 mit dem beliebten **«Wienachtsträff»** im Schlosspark am **Freitag, 18. Dezember**. Die Bevölkerung trifft sich zum Ausklingen des Alltags und Einläuten der Weihnachtszeit.

Da der Kultur Herbst 20 durch die Gemeinde finanziert wird, können die Veranstaltungen, mit Ausnahme von 2 Anlässen, gratis angeboten werden. Auch die beiden Darbietungen mit Eintritt werden durch den Gemeindebeitrag entsprechend vergünstigt. Ein Flyer mit dem kompletten Programm folgt und wird Mitte Oktober in sämtliche Haushalte von Belp verteilt.

Fahrdienst

Fahrdienst für Kranke, Betagte und Behinderte

Vermittlung: Frauenverein, 079 619 76 70.

Anmeldung Montag bis Freitag, 8 bis 11 Uhr

Vermietung Forsthaus Weierboden – wir sind online

Reservation unter www.forsthaus-belp.ch. Die Burgergemeinde vermietet das Forsthaus Weierboden (am Belpberg) für private Anlässe wie Familien- und Geburtstagsfeiern, Firmenanlässe usw. Das Haus hat Platz für max. 50 Personen und bietet zweckmässig eingerichtete Küche, Schwedenofen, Grill im Aussenbereich (behindertengerechter Ausbau). – Miete inkl. Geschirr 290 Franken.

Auskünfte und Reservation bei Christine Gasser-Gander, Administration Forsthaus, 079 371 54 74.



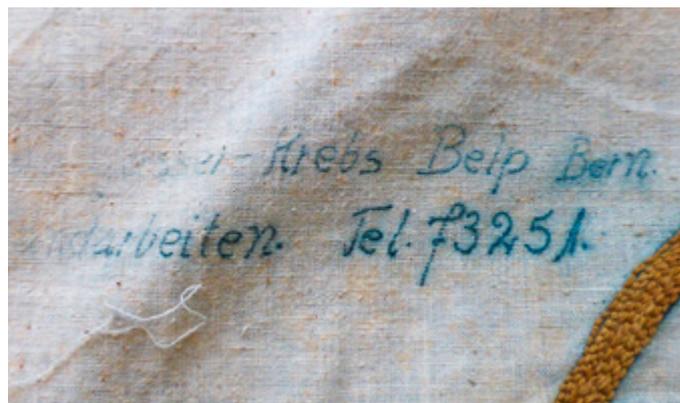
Ortsmuseum

Puzzleteile. sj. Nach und nach finden die Puzzleteile für die 2 kommenden Ausstellungen im Schloss zusammen.



Das hier abgebildete Postkartensujet steht gleich für beide. 1931 von Hanni Bay für das Künstlerkartenset «Arbeiterkinderwoche» gestaltet, zeigt die Karte 2 Schülerinnen im Gespräch, im Hintergrund einen jüngeren Knaben mit Schulranzen beim Schuhe binden. Zwischen «Ab id Schuel!» im 2. Stock und «Hanni Bay – geboren in Belp» in den Räumen der Schlossgalerie wird es ab 22. Oktober weitere Querverbindungen geben. Wir freuen uns!

Wer weiss was? Ein ganz anderes Puzzle erreichte das Ortsmuseum kürzlich per Post. Darin enthalten waren Stickvorla-



gen zur Heimarbeit aus Belp, die ihren Weg wohl in den 1950er-Jahren ins Seeland gefunden haben.

Die Schenkerin vermerkt dazu, dass ihr Vater damals seine Arbeit verlor und verzweifelt nach Einkommensmöglichkeiten suchte. Ab und zu wurden solche auch im «Gelben Heft» ausgeschrieben. Auf jeden Fall habe sich der Vater in der Handstickarbeit versucht, «müsse aber grandios gescheitert sein», da sich ihre ältere Schwester noch daran erinnere, dass er kein einziges Stück zur Zufriedenheit des Auftraggebers fertigstellen konnte. Etwas verblasst, aber doch noch lesbar, findet sich auf den Vorlagen der Vermerk «Gasser-Krebs, Belp Bern, Handarbeiten, Tel. 73251». Nun, wir forschen nach und nehmen sachdienliche Hinweise und/oder Erinnerungen gern entgegen!

Gesucht wird aber noch etwas anderes – pardon – jemand anderes. Es ist nämlich so, dass derzeit der Belper Wichtel Monti in Belp sein Unwesen treibt. Als direkter Nachfahre der edlen Herren von Montenach zu Belp erkundet er das Dorf



**Die Kunden der General-
agentur Belp erhalten
dieses Jahr 2,7 Millionen
dank Genossenschaft.**

**Was immer kommt – wir beteiligen
Sie an unserem Erfolg.**

Generalagentur Belp

Daniel Baumann

Bahnhofstrasse 11

3123 Belp

T 031 818 44 44

belp@mobiliar.ch

mobiliar.ch/belp

die Mobiliar



und legt Spuren. Ob das gut kommt, oder ob der kleine Rabauke vielleicht gar im Chefiturm landet, wird sich zeigen. Anlässlich der Belper Kultur-Nacht am 24. Oktober gibt es im Ortsmuseum aber auf jeden Fall gesammelte Hinweise auf Montis Verbleib, um Gross und Klein auf die Suche nach dem Wicht(el) zu schicken.



Kontakt Ortsmuseum: kontakt@ortsmuseumbelp.ch, Ortsmuseum Belp, Abt. Bildung und Kultur, Güterstrasse 13, 3123 Belp, 078 663 07 83, www.ortsmuseumbelp.ch

Gemeindebibliothek



Schweizer Erzählnacht. ae. «So ein Glück», so heisst das Thema der Schweizer Erzählnacht 2020. Die Ludothek und die Gemeindebibliothek Belp laden alle Schülerinnen und Schüler der 2. und 3. Klasse am **Freitag, 13. November, von 20 bis 22 Uhr** in die Gemeindebibliothek zum Geschichtenhören und zum Spielen ein. Die Teilnehmerzahl ist beschränkt. Anmeldetalons gibt es in der Ludothek und in der Gemeindebibliothek. Für die weiteren geplanten Anlässe finden Sie jeweils kurz vor dem Anlass Hinweise zur Durchführung auf unserer Seite. Weitere Infos: www.winmedio.net/belp

Öffnungszeiten: 	Montag	16-20	Uhr
	Dienstag	10-11.30	Uhr
	Mittwoch	14-18	Uhr
	Donnerstag	10-11.30	Uhr
	Freitag	16-20	Uhr
	Samstag	9-12	Uhr

Warum in die Stadt fahren?

Berücksichtigen Sie doch bei Ihren Einkäufen unsere Inserenten, die ihrerseits wieder den «Belper» unterstützen.

ERÖFFNUNG COOP TOFFEN

5. BIS 10. OKTOBER

FEIERN
SIE MIT

AB DONNERSTAG

Glücksrad mit Sofortpreisen

SAMSTAG

Ballonkünstler



10x
SUPERPUNKTE

AUF DAS GANZE

SORTIMENT*

* Ausnahmen:

www.supercard.ch/ausnahmen

6. - 10.10.

39%

9.95
statt 16.40



Coop Rindshackfleisch,
Deutschland/Österreich,
in Selbstbedienung,
2x400 g (100 g = 1.24)

Jahrgangsänderungen vorbehalten.

Coop verkauft keinen Alkohol an Jugendliche unter 18 Jahren.

9. - 10.10.

50%

38.85
statt 77.70



Primitivo Manduria
DOC Moi 2018,
6x75 cl (10 cl = -.86)

COOP TOFFEN
BAHNHOFSTRASSE 17
3125 TOFFEN

ÖFFNUNGSZEITEN
MO BIS FR 8 BIS 19 UHR
SA 8 BIS 17 UHR

coop

Für mich und dich.



Einkaufs-Bijou in Toffen

COOP TOFFEN – VON MONTAG BIS SAMSTAG, 5. BIS 10. OKTOBER 2020,
FEIERN GESCHÄFTSFÜHRERIN MONIKA HORST UND IHR TEAM
DIE WIEDERERÖFFNUNG DER MODERNISIERTEN COOP-VERKAUFSSTELLE.

Neues Kleid für die Coop-Verkaufsstelle Toffen: In den letzten Wochen wurde der im Jahr 1995 eröffnete Laden umgebaut, minimal vergrössert und noch mehr den Bedürfnissen der Kundschaft angepasst. «Entstanden ist ein wahres Einkaufs-Bijou», sagt die Geschäftsführerin Monika Horst begeistert. Gemeinsam mit ihrem Team räumt die Riggisbergerin in den nächsten Tagen über 8000 Artikel des täglichen Bedarfs in die Regale ein, die anschliessend der Kundschaft zur Auswahl stehen. «Bald sind wir bereit für die Eröffnung. Wir freuen uns, die Kunden begrüßen zu dürfen», sagt die 48-Jährige, die seit neun Jahren die Fäden dieser Coop-Verkaufsstelle zusammenhält und seit 24 Jahren für die Detailhändlerin im Einsatz steht.

Persönliches Einkaufserlebnis
Anders als bisher, erwartet die Kunden im Eingangsbereich neu die Früchte- und Gemüseabteilung sowie das Rayon Brot- und Backwaren. Stattdessen ist

die Wein- und Getränkeabteilung in den Innenbereich des Ladens umgezogen. «Wir legen grossen Wert auf frisches, regionales und saisonales Obst- und Gemüse – es ist toll, wenn man diese Produkte gleich zu Beginn des Einkaufs findet», erklärt die Geschäftsführerin. Nebst der Erweiterung der Gemüse- und Früchteabteilung wurden unter anderem auch das Convenience-Angebot, welches Produkte wie Sandwiches und Salatbowlen umfasst, sowie das Biersortiment vergrössert. Doch damit nicht genug: Auch Familien dürfen sich über neue Artikel im Angebot freuen. So sind ab sofort mehr Baby-Produkte wie Naturaline Baby-Feuchttücher erhältlich.

Familiär beschreibt Monika Horst auch die Atmosphäre im Coop Toffen. «Da mein Team und ich alle in der Region wohnhaft sind, kennen wir viele Kunden mit Namen – das macht das Einkaufserlebnis persönlicher», freut sich die Geschäftsführerin, die grossen Wert auf Kund-

denzufriedenheit und einen guten Teamzusammenhalt legt. So hat sich das Coop Toffen in den letzten Jahren auch zu einem Treffpunkt im Dorf entwickelt.

Zur Feier des Tages

Ein Treffpunkt, der nun in neuem Glanz erscheint. Im umgebauten Coop wurde auch der Kassensbereich verändert. So stehen in der Verkaufsstelle Toffen neu drei Self-Checkout-Kassen sowie das Self-Scanning-System Passabene zur Verfügung. Bei Letzterem können die Kundinnen und Kunden die Produkte beim Einkaufen mit dem Handleser oder dem Smartphone erfassen, direkt in die Tasche einpacken und bezahlen. Zudem ermöglicht eine Pick-up-Station, Bestellungen von Coop-Online-Shops im Laden abzuholen. «All diese Neuheiten müssen gefeiert werden», sagt Monika Horst. So kommen die Kundinnen und Kunden an den Eröffnungstagen von Montag bis Samstag, 5. bis 10. Oktober 2020, in den Genuss von verschiedenen Aktivitäten wie etwa

zehnfachen Superpunkten auf das ganze Sortiment und einem Wettbewerb. Und: «Am besten macht man sich gleich selbst ein Bild vom Laden – fast alles ist neu, nur das Personal bleibt gleich und dieses begrüsst die Kundschaft gerne in alter Frische», sagt die Geschäftsführerin mit einem Lachen im Gesicht.



Coop Toffen
Bahnhofstrasse 17
3125 Toffen

Öffnungszeiten
Mo bis Fr 8 bis 19 Uhr
Sa 8 bis 17 Uhr

Vereinsliste VVB

VVB-Mitglieder und ihre Kontaktdaten. Hier sind alle Vereine, die dem Vereinsverband Belp VVB angeschlossen sind, mit ihren Kontaktdaten aufgeführt. Dort, wo keine Homepage vorhanden ist, ist die E-Mail-Adresse angegeben.



Belper Chor, www.belperchor.ch
Dance Crew, d.m.alice@hotmail.com
Fotoklub, www.fotoklub-belp.ch
Handharmonikaklub, handharmonika.belp@bluewin.ch
Jodlerchörli, www.tvbelp.ch/index.php/untersektionen/jodlerchoerli
Kultur Campagne Oberried, www.campagne-oberried.ch
les chanelles, www.leschanelles.ch
Lichtblick – Openairkino im Schlosshof, www.lichtblickbelp.ch
Musikgesellschaft, www.musigbelp.ch
Orchester, www.orchester-belp.ch
SagiEvent, www.sagi-event.ch
Singkreis, www.singkreisbelp.ch
Theater Belp, www.theaterbelp.ch
The Belp Singers, www.thebelsingers.ch
Trachtengruppe, engel.kathrin@zapp.ch



Aikido, www.aikido-belp.ch
Badmintonklub, www.badminton-belp.ch
Belpathlon (OK Belpathlon), www.belpathlon.ch
Bouleklub, www.boule-belp.ch
Eishockeyklub, www.ehcbelp.ch
Fussballklub, www.fcbelp.ch
Handballklub, www.hbcrotweissbelp.ch
Hornussergesellschaft Belp-Toffen, www.hgbelp-toffen.ch
Ital-Fulgor (AS Ital-Fulgor), www.ital-fulgor.ch
Motoklub Belp, hene.kiener@bluewin.ch
Motorfahrer (ATB-Motorfahrer), muellerbelp@bluewin.ch
Pistolenklub, peter.fi@bluewin.ch
Platzgerklub, patrick_wyss16@hotmail.com
Radsportklub, martin.borter@bluewin.ch
Reitverein, www.rv-belp.ch
Ringklub, www.rcbelp.ch
Satus Turnverein, www.satus-belp.ch
Schachklub, www.skbelp.ch
Schützen (Belp Schützen), www.belp-schuetzen.ch
Seniorenturner, fam.luethi1@bluewin.ch
Seniorenturnerinnen, hans.hostettler@belponline.ch
Skiklub, www.skibelp.ch
Strassenhockeyklub, www.shcbelpa.ch

Tennisklub, www.tcbelp.ch
Tischtennisclub, www.ttcbelp.ch
Turnverein, www.tvbelp.ch
Unihockeyklub, www.guerbetalrk.ch



Familiengartenverein, www.fgvbelp.ch
Fischereiverein, www.fvguerbetal.ch
IG Belp-Au, www.belpau.ch
Jagdverein Gürbetal, www.jv-guerbetal.ch
Kleintierzüchter, kzvbelp@belponline.ch
Verein für Pilzkunde, lorenz@siegrist-engineering.ch
Schäferhundklub, www.scogbelp.ch



Brasil sem fome, www.brasilemfome.ch
Claro Weltladen, susanne.ritter@belponline.ch
Elternverein/Spielgruppe Bäremani, www.elternverein-belp.ch
Feuerwehrverein, www.feuerwehrverein-belp.ch
Frauentreff, frauentreff-belp@bluewin.ch
Frauenverein, www.frauenverein-belp.ch
Jungschi, www.jungschi-belp.ch
KiPlus (Verein KiPlus), www.kiplus.ch
KMU (Belper KMU), www.belperkmu.ch
Ludothek, www.ludothek-belp.ch
Pfadi Wärrenfels, www.waerrenfels.ch
Pro Bon (Verein ProBon), www.probonbelp.ch
Spielgruppe Gwundernase, www.spielgruppegwundernase.ch

Kontakte Vorstand VVB

Präsidium: Patrick Müller
praesidium@vereinsverband-belp.ch
Vizepräsidium: vakant
vizepraesidium@vereinsverband-belp.ch
Sekretariat: Yvonne Stampfli
sekretariat@vereinsverband-belp.ch
Finanzen: Peter Probst
finanzen@vereinsverband-belp.ch



Redaktion, redaktion@derbelper.ch
Eliane Schär, Kurt Schwander



Die Elektrizität als Antrieb der Zukunft

Gute Nachricht für Belper Haushalte: Im kommenden Jahr bleiben die Strompreise nahezu unverändert. Gleichzeitig rüstet sich die Energie Belp AG für die – auch wegen zunehmender Elektromobilität – steigenden Anforderungen an das Stromnetz.

Die Stromrechnungen der Belper Haushalte und Gewerbebetriebe mit Mittelspannung (16 kV) dürften sich im nächsten Jahr nicht wesentlich ändern. Die neue Tarifordnung sieht vor, beim Produkt für Gewerbe-Niederspannungskunden den Leistungspreis etwas anzuheben, dafür aber die Kosten für den Arbeitspreis (pro kWh) zu senken. Beim Einheitstarif für Haushalte steigt der variable Anteil leicht an, die Fixkosten werden hingegen gesenkt.

Angleichung an BKW-Tarifstruktur

«Die Massnahmen bei den Gewerbe-Niederspannungskunden entsprechen im Wesentlichen einer Angleichung der Preisstruktur an jene unseres Vorlieferanten, der BKW», sagt David Maurer, Geschäftsführer der Energie Belp AG. Zudem gehe es darum, einer Vorgabe der staatlichen Regulierungsbehörde im Elektrizitätsbereich (ElCom) gerecht zu werden: Der durchschnittliche Anteil des Grundpreises bei



Das Wachstum bei der E-Mobilität stellt Stromnetzbetreiber vor grosse Herausforderungen. Damit leistungshungriges Schnellladen für viele möglich ist, braucht es eine entsprechende Infrastruktur.

Haushaltskunden am Gesamtumsatz darf nämlich nicht mehr als 30 Prozent betragen.

Anforderungen ans Stromnetz der Zukunft

Energieversorger wie die Energie Belp AG stehen in Bezug auf den wachsenden Strombedarf vor grossen Herausforderungen. Insbesondere das Wachstum beim elektrischen Individualverkehr erfordert neben einer höheren Energieproduktion auch Anpassungen im Bereich der Infrastruktur. «Hier geht es um ausreichenden Kabelquerschnitt und Lastmanagement», so David Maurer. Vor allem bei Einstellhallen, in welchen

eine grössere Anzahl an Ladestationen eingebaut werden sollen, braucht es zwingend die Koordination mit dem Netzbetreiber. Eine entsprechende Info-Veranstaltung für Hausverwaltungen soll in Kürze durchgeführt werden.

Gratis-Strom für E-Bikes

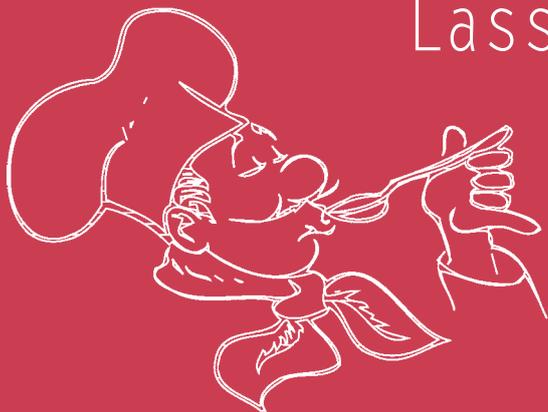
Derlei Probleme kennen Nutzerinnen und Nutzer von E-Bikes nicht. Zumal sie seit diesem Sommer in Belp an der Ladestation beim Restaurant Jägerheim (Aare-Route Nr. 8) ihren Akku kostenlos «betanken» können. Der Strom hierfür wird von der Energie Belp AG gesponsert.

Strom von Belper Dächern!

Strommix Regio. Jetzt bestellen!



Warum in die
Ferne schweifen?
Lassen Sie sich
in der Nähe
verwöhnen!



TRATTORIA DEI LEONI
NEUE GARTENTERRASSE
OFFEN
Pure Italianità im Herzen von Münsingen.
Reservationen unter:
+41 31 722 82 59 / info@deileoni.ch
Trattoria Dei Leoni Bernstrasse 28, 3110 Münsingen

JÄGERHEIM 
Willy Brönnimann
3123 Belp/031 819 01 63
In der schönen Belperau (Naturschutzgebiet).
Bei der Aare und Giesse,
wunderbar idyllisch gelegen.
Dez. – März Mo und Di geschlossen
März – Nov. Mo geschlossen

Restaurant zum Frohsinn

Gerne begrüsst Sie
Thomas Stübi
Öffnungszeiten: Montag – Samstag
Dorfstrasse 59, 3123 Belp, Tel.: 031 812 00 59

Wir sind für Sie da! Ihre Terrasse
direkt an der
Aare bei der
Hunzigenbrücke
Fam. Willy Wüthrich
CAMPAGNA
campagnabelp.ch
+41 31 819 15 55
info@campagnabelp.ch

Take-away Indische Spezialitäten
Montag bis Freitag, jeweils mittags für CHF 12.00
Kreuz Belp
Gerne verwöhnen wir Sie in unserem Restaurant.
Lassen Sie sich von unserer abwechslungsreichen
Karte inspirieren.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Familie Thangeswaran und das Kreuz-Team
Restaurant Kreuz
Dorfstrasse 30
3123 Belp
Telefon 079 706 60 90

Restaurant Schmitte-Pintli
Gutbürgerliche Küche

Metzgerei Jöhr AG
Viehweidstrasse 62
3123 Belp
Tel. 031 819 05 45
7 Tage offen

Vreni's Viehweid-Lädeli
Party-Service
Metzgerei Jöhr AG
Viehweidstrasse 62
3123 Belp
Tel. 031 819 05 25
Fax 031 819 05 27
7 Tage offen


Belper Pizza Kurier

031 812 70 70
Pizza Kurier - Take Away - Pizzeria
Steinbachstrasse 10, 3123 Belp
«Aktion: Ab 3 Pizzas eine Flasche Wein
oder ein Soft Getränk (1,5 l) gratis.»

CHINA RESTAURANT FREGATTE

DORFSTRASSE 49
3123 BELP
Tel: 031 819 14 88
www.restaurantfregatte

GRIECHISCHES RESTAURANT
FRISCHE HAUSGEMACHTE SPEZIALITÄTEN
TAVERNA STERNEN

WENIG ZEIT ? PROBIEREN SIE UNSERE
MITTAGSMENUS!
Muristrasse 3
3123 Belp
031 819 00 11
www.taverna-sternen.ch
info@taverna-sternen.ch
facebook.com/tavernasternen

KIORA
RESTAURANT & BAR
Mo-Do 06.00-23.30 Uhr
Fr-Sa 06.00-00.30 Uhr
So Ruhetag
Schlössliweg 5, 3123 Belp
Tel. 031 819 17 04
www.kiora.ch

Steibach

Konditorei - Tea Room
Holzofenbäckerei
Tagtäglich für Sie da
364 Tage im Jahr
3123 Belp, Neumattstrasse 8
031 819 15 65

Belpmoos restaurant

Aemmenmattstrasse 43
3123 Belp
Tel. 031 812 70 00
Öffnungszeiten
Mo-Fr 8-22 Uhr
Sa 17-22 Uhr
Sonntag & Feiertage
geschlossen
info@restaurant-belpmoos.ch
www.restaurant-belpmoos.ch